



# GEMEINDEBLATT

JANUAR 2018

## ÄMTER & KOMMISSIONEN

---

Kaminfegerwechsel 9

## KIRCHGEMEINDEN

---

Kirchenkalender 10

## DORFLEBEN

---

Appenzeller Lieder 12

ISAZ-Theater 15

Rondelle-Rätsel gelöst 17

Gemeindewahlen 18

## EDITORIAL

# Akarongo und Donnschtig-Jass

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Speicher

Das Kulturerbejahr 2018 hat in Speicher mit einer Kaskade von kulturellen Höhepunkten angefangen. Und es geht so weiter, wie mir scheint. Der Neujahrsapéro hat die Basis gelegt. Ich glaube, das dürfen wir so sagen. Vergangenen Freitag und Samstag war der Buchensaal wieder voll. Die 6.-Klass-Schülerinnen und -Schüler haben uns mit ihrem Musical Akarongo via Bretagne in die Südsee gebracht. Wer hätte gedacht, dass die Appenzeller Jugend solch einen lockeren Aloha-Hüftschwung an den Tag legen kann.

Am 18. Februar singt der Spiicher im Buchensaal appezellisch, Ende April besucht Johnny Cash unser Dorf, und dazwischen gibt es viele schöne Anlässe von unseren Veranstaltern und Vereinen im Dorf.

Und wenn wir Glück haben und im Baselbiet im August gegen die Heidler Jasser gewinnen, wird der «Donnschtig-Jass» vom Schweizer Fernsehen am 16. August auf unserem Dorfplatz stattfinden. Aber klar, wir würden den Sieg auch den Kollegen aus Heiden gönnen. Aber Speicher – so habe ich mir sagen lassen – beheimatet ausgezeichnete Jasserinnen und Jasser. Heiden muss sich also warm

anziehen! Im nächsten Gemeindeblatt wird Peter Abegglen (OK-Chef Donnschtig-Jass) die Daten der drei Ausscheidungsturniere bekanntgeben.

Dies zur Kultur im Dorf. Vergessen Sie aber nicht, gelegentlich über den Kultur-Tellerrand hinauszuschauen. Speicher liegt so nahe. Wie wär's wieder einmal mit einem Besuch im Theater St. Gallen? Allein der Bau ist schon faszinierend – ein Kulturerbe aus den 1960er-Jahren. Gerne empfehle ich Ihnen auch das grosse Kulturerbefest am 9. Juni in St. Gallen. Es wird ein grosses Marktfest auf dem Areal Lattich am Güterbahnhof geben, wo das immaterielle und materielle Kulturerbe der Kantone Appenzell Ausserrhoden und St. Gallen vorgestellt werden. Ich darf dort im OK mitarbeiten und freue mich auf das bunte Fest für alle Generationen.

Im Musical Akarongo hat eine unbekannte Frau dem Jungen Mathieu im Traum die Südsee-Sprache Rapa beigebracht. Hoffentlich träume ich nächstens von einer Frau an der Goldach, die mir das Jassen beibringt.

*Beste Grüsse*

*Natalia Bezzola, Gemeinderätin, Ressort Kultur-Generationen-Gesundheit*

PS: Den Film «Gesichter von Speicher» finden Sie ab sofort auf diesen drei Websites:

[www.speicher.ch](http://www.speicher.ch)

[www.fresh-frames.ch](http://www.fresh-frames.ch)

[www.wikispeicher.ch](http://www.wikispeicher.ch)



## Informationsorgan der Gemeinde Speicher

Herausgeberin:	Gemeindeverwaltung Speicher
Redaktion:	Gemeindekanzlei Speicher, Telefon 071 343 72 00, gemeindeblatt@speicher.ar.ch
Inserate und Druck:	Druckerei Lutz AG, Tel. 071 344 13 78, info@druckereilutz.ch
Layout:	Matrix-Design & Kommunikation GmbH, Herisau

Erscheint 11x jährlich in allen Haushaltungen der Gemeinde.  
Abonnementspreis für Auswärtige Fr. 49.-, Postkonto 90-1728-8

Redaktionsschluss der nächsten 2 Ausgaben:	Erscheinungsdaten der nächsten 2 Ausgaben:
Mittwoch 14.02.2018 14.03.2018	Freitag 23.02.2018 23.03.2018



## GEMEINDERAT

## Mitteilungen

**Kommunale Ergänzungswahlen**

Am 8. April 2018 sind kommunale Ergänzungswahlen für das Gemeindepräsidium (Rücktritt: Peter Langenauer) sowie für die zwei neuen Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission (Rücktritte: Hanni Brogle und Armin Bundi) durchzuführen. Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am 13. Mai 2018 statt.

**Rücktritte aus Kommissionen**

Die Rücktrittsfrist für die vom Gemeinderat gewählten Kommissionen nach Art. 29 Abs. 4 der Gemeindeordnung von Speicher läuft noch bis 31. Januar 2018. Folgende Rücktritte auf den 31. Mai 2018 gingen bereits ein:

**Kommission für Jugendfragen**

- Norbert Schneider
- Simon Imper
- Christine Culic

**Kommission Wahlbüro**

- Dorothee Rüschi, Präsidentin

**Kommission für Planung und Gemeindeentwicklung**

- Markus Zeller

**Finanzkommission**

- Franz Knechtle

**Kommission Fondsverwaltung des Bildungs-, Kultur- und Sozialfonds Speicher**

- Franz Knechtle

Die Gemeinde dankt den zurücktretenden Personen für ihren wertvollen Einsatz für das Gemeinwesen. Die Ersatzwahlen in die vom Gemeinderat gewählten Kommissionen finden an den jeweiligen Sitzungen im Mai oder Juni 2018 statt. Interessierte Personen, die sich von der Arbeit in einer Kom-

mission angesprochen fühlen, melden sich bitte auf der Gemeindekanzlei Speicher.

**Volkversammlung vom 7. Februar**

Am Mittwoch, 7. Februar 2018, findet die nächste öffentliche Volksversammlung um 20.00 Uhr im Buchensaal statt. Im Rahmen eines Podiumsgesprächs stellen sich die Kandidaten für das Gemeindepräsidium vor. Die Einwohnerinnen und Einwohner sind bereits heute herzlich zu diesem Informationsanlass eingeladen.

**Leistungsvereinbarung**

Der Rat hat die Leistungsvereinbarung mit der Appenzellerland Tourismus AG (ATAG) für die Jahre 2018 und 2019 erneuert. Die Gemeinde Speicher zahlt einen jährlichen Beitrag von rund Fr. 11'800.00.

**Auflageverfahren Strassenverzeichnis**

Der Gemeinderat hat, gestützt auf Art. 8 des Strassengesetzes (bGS 731.11), das Strassenverzeichnis zur öffentlichen Auflage verabschiedet. In Anwendung von Art. 37 ff. des kantonalen Strassengesetzes liegt das Strassenverzeichnis mit dem dazugehörigen Plan vom 22. Januar bis 20. Februar 2018 auf der Gemeindekanzlei Speicher, Bauamt (1. Stock), öffentlich auf. Die Einsichtnahme ist auch via Internet möglich ([www.speicher.ch/Neuigkeiten](http://www.speicher.ch/Neuigkeiten)).

**Inspektionsbericht Grundbuchamt und Beurkundungswesen**

Der kantonale Grundbuchinspektor hat im November das Grundbuchamt und das

Beurkundungswesen turnusgemäss umfassend kontrolliert. Im Prüfungsbericht wird als Gesamtbeurteilung erwähnt, dass der Grundbuchverwalter Patrick Eugster und seine Mitarbeiterin Ruth Widmer das Grundbuch- und Beurkundungswesen sehr fachmännisch, genau und zuverlässig führen.

**Tageskarte der Gemeinde**

Der Verkaufspreis für die Tageskarte der Gemeinde für den öffentlichen Verkehr beträgt neu Fr. 45.00. Die Tageskarten können bei der Einwohnerkontrolle (Tel. 071 343 72 01) ab dem 15. Februar 2018 reserviert und abgeholt werden.

**Zunahme der Bevölkerung**

Die Gemeinde verzeichnet gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von 64 Einwohnerinnen und Einwohnern (31.12.16: 4234 / 31.12.17: 4298). Bitte beachten Sie auch die in dieser Ausgabe abgedruckte Statistik.

**Nächste Sitzungen**

Die nächsten Sitzungen finden am Mittwoch, 14. Februar, und am Donnerstag, 8. März 2018, statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind bis spätestens eine Woche vor den Sitzungsterminen der Gemeindekanzlei (zuhanden des Gemeinderates) einzureichen.

*GEMEINDEKANZLEI SPEICHER  
Der Gemeindeschreiber, Stefan Weber*

## BAUBEWILLIGUNGSKOMMISSION

## Bewilligte Baugesuche

**Business Media AG**

Wilerstrasse 1, 9200 Gossau: Ersatz der temporären Baureklametafel, Grundstück Nr. 470, Haldenstrasse

**Generalunternehmung, Karl Kobler**

Thalerstrasse 24, 9422 Staad: Neubau Doppel-Einfamilienhaus, Grundstücke Nrn. 1748 und 1749, Bachstrasse 11 und 11A

**Graf Janine**

Hauptstrasse 63, 9042 Speicher: Luft-Wasser-Wärmepumpenanlage, Grundstück Nr. 836, Rüschen 6

**Grundeigentümergeinschaft**

**Bachstrasse, c/o Zünd + Partner GmbH**  
Rickstrasse 36, 9037 Speicherschwendi: Neubau Erschliessungsstrasse Bachstrasse,

Grundstücke Nrn. 539, 1668, 1669, 1670, 1671, 1748, 1749, Bachstrasse

**BILDUNGS-, KULTUR- UND SOZIALFONDS SPEICHER**

# Vergabungen des Bildungs-, Kultur- und Sozialfonds

Zweck des Bildungs-, Kultur- und Sozialfonds Speicher ist die materielle und ideale Unterstützung von sozialen, kulturellen, erzieherischen und bildungsbezogenen Anstrengungen und Projekten jeder erdenklichen Art zugunsten der Gemeinde Speicher, deren Einwohner/innen und der Öffentlichkeit, vorab in Speicher. Dabei können neben spezifischen Projekten auch individuelle Personen begünstigt werden.

**Beschlossene Unterstützungsbeiträge 2017**

Während drei Sitzungen hat die Fondskommission 31 Gesuche bearbeitet. 28 Gesuche wurden genehmigt und Unterstützungsbeiträge ausbezahlt. Drei Gesuche mussten abgelehnt werden, da sie nicht dem Zweck des Fonds entsprachen. Die beschlossenen Unterstützungsbeiträge des Jahres 2017 des Bildungs-, Kultur- und

Sozialfonds Speicher beliefen sich auf Fr. 41'608.15. Dieser Betrag setzt sich wie folgt zusammen:

- Fr. 5980.– für bildungsbezogene Unterstützungen
- Fr. 27'298.85 für kulturelle Unterstützungen
- Fr. 8329.30 für soziale Unterstützungen

Insbesondere wurden im kulturellen Bereich unter anderem folgende Projekte mit einem namhaften Betrag unterstützt:

- der Roman «Das Rascheln des Präriegrases» von Nora Brägger des Appenzeller Verlags AG
- der Ankauf aller eingereichten Werke im Rahmen des Projektes «Krea(k)tiv» der Kulturkommission Speicher
- das Kinderkonzert «Disney-Parade» des Musikvereins Speicher

- das Konzertprojekt «Tierisch ernst» des Frauenchors Speicher
- das Musical «Akarongo» der 6.-Primarschulklassen Speicher
- die «Transkription Rechsteiner Chronik des wikispeicher

**Sitzungstermine 2018**

Die nächsten Sitzungen des Bildungs-, Kultur- und Sozialfonds Speicher finden statt am:

- Donnerstag, 15. März 2018
- Donnerstag, 14. Juni 2018
- Donnerstag, 20. September 2018
- Donnerstag, 15. November 2018

Gesuche sind spätestens 30 Tage vor der jeweiligen Sitzung an den Bildungs-, Kultur- und Sozialfonds Speicher, Dorf 10, 9042 Speicher, einzureichen.

**ARBEITSGRUPPE FREIWILLIGENARBEIT ASYL**

## Erste Hilfe: Kurs für Asylsuchende

Ende November fand im Rahmen einer Projektarbeit von FaGe-Lernenden ein Erste-Hilfe-Kursabend für Asylsuchende statt. Die Samariterin Claudia Bischof lehrte auf sehr gute und für alle verständliche Art die Massnahmen bei Verbrennungen und anderen Unfällen. Die Asylsuchenden waren mit grossen Interesse bei der Sache. Im Anschluss an die Übungen wurden mitgebrachte Gebäcke und Getränke genossen und geplaudert. Es war für alle Beteiligten ein lehrreicher und schöner Abend.



Herzlichen Dank an Claudia Bischof für die Kursleitung, dem Samariterverein für die Bereitstellung der Infrastruktur sowie Severina Rechsteiner und Zenep für die Organisation und die Gebäcke.

**PRIMARSCHULE**

## Grosser Einsatz

Vor der Adventszeit hatten wir, die Schülerinnen und Schüler der 4. Klasse Künzle/Grünenfelder die Idee, dass wir für das Projekt «Jeder Rappen zählt» Geld sammeln könnten, damit auch arme Kinder in die Schule gehen und lernen können.

In der Schule besprachen wir, was wir machen könnten. Da kamen ganz viele Ideen zusammen.

In unserer Freizeit waren wir dann in 3er- und 4er-Gruppen unterwegs.

Es war sehr aufregend, wenn man vor einer Türe stand und die Leute ansprach. Mit Babysitten, Schnee schaufeln, Guetzi, Erdnusstüten und Weihnachtskärtchen verkaufen haben wir 1400 Franken gesammelt.

Wir danken allen ganz herzlich, die mitgeholfen haben, dass so viel Geld zusammengekommen ist.

*Frida, Leandra und Thia*

## GRUNDBUCHAMT

## Handänderungen

## Eigentumsübertragungen / Kaufverträge

Seit der letzten Mitteilung sind die nachstehend erwähnten Kaufverträge und Eigentumsübertragungen rechtskräftig und im Grundbuch der Gemeinde Speicher eingetragen worden:

**Oertle Peter und Marie Luise**, Sonder 8, 9042 Speicher, Miteigentümer zu je ½ (Erwerb 21.04.1994), **an Strübi Stefan und Bettina**, Kesselhaldenstrasse 74, 9016 St. Gallen, zu je ½ Miteigentum – Liegenschaft Nr. 1361, 442 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1417, Sonder 18

**Schiess Albert und Silvia**, Birkenstrasse 17, 9042 Speicher, Miteigentümer zu je ½ (Erwerb 11.01.1980, 11.06.1982), **an Potocnik Primoz und Rahel**, Kalabinth 28, 9042 Speicher, zu je ½ Miteigentum – Liegenschaft Nr. 1254, 871 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1262, Birkenstrasse 17

**Grossenbacher Eva**, Dammstrasse 7, 8037 Zürich, (Erwerb 27.12.1993), **an RAX immo AG**, Risistrasse 3, 9032 Engelburg – Liegenschaft Nr. 73, 687 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 600, Garage Nr. 1176, Kohlhalden 15

**Zellweger Erich**, Hauptstrasse 64, 9042 Speicher (Erwerb 21.09.1987, 24.10.1985, 04.11.1997), **an Zellweger Tobias**, Hauptstrasse 64, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 1448, 1501 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus mit Lager Nr. 146, Wohnhaus Nr. 147, Garage Nr. 871, Garage Nr. 1197, Garage Nr. 1769, Schützenhaus Nr. 781, Hauptstrasse 61/63, und Liegenschaft Nr. 120, 13'736 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus mit Scheune Nr. 523, Birtweg 1, und Liegenschaft Nr. 168, 9133 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Scheibenstand Nr. 782, Brand

**Sturzenegger Werner**, Blatten 26, 9042 Speicher (Erwerb 10.12.1986, 05.09.2008, 09.07.2014), **an Sturzenegger Roland**, Blatten 24, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 669, 26'605 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus mit Scheune Nr. 327, Blatten 26, und Liegenschaft Nr. 681, 28'904 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Blatten, und Liegenschaft Nr. 683, 39'951 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus mit Scheune Nr. 331, Remise Nr. 482, Betriebsgebäude Nr. 940, Unterstand Nr. 1654, Betriebsgebäude Nr. 1761, Blatten 24, und Liegenschaft Nr. 702, 83'805 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Trafostation Nr. 195, Weidstadel Nr. 457, Neppenegg, und Liegenschaft Nr. 715, 11'376 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Unterbach

**Näf Heinrich und Franziska**, Herbrig 21, 9042 Speicher, Miteigentümer zu ⅓ (Erwerb 05.03.1999, 02.10.2007), **an Näf Frank**, Farmerstrasse 18, 8404 Winterthur, **und Kunz-Näf Hannelore**, Leimeneggstrasse 29, 8400 Winterthur, neu Miteigentümer zu je ½ – ⅓ Miteigentumsanteil an Liegenschaft Nr. 859, 1028 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 907, Teufenerstrasse 32, und ⅓ Miteigentumsanteil an Liegenschaft Nr. 910, 1673 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 958, Erlen 7, und ⅓ Miteigentumsanteil an Liegenschaft Nr. 911, 287 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Erlen, und ⅓ Miteigentumsanteil an Liegenschaft Nr. 912, 3863 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 123, Garagen Nr. 766, Trogenerstrasse 3, und ⅓ Miteigentumsanteil an Liegenschaft Nr. 917, 1067 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 957, Erlen 5

**Müller-Tanner Elisabeth**, Kohlhalden 46, **und Tanner Hans**, Kohlhalden 59, 9042 Speicher, Miteigentümer zu je ½ (Erwerb 27.08.1985), **an Business Media AG**, Schuppisstrasse 7, 9016 St. Gallen – Liegenschaft Nr. 470, 3628 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Kohlhalden

**Müller-Tanner Elisabeth**, Kohlhalden 46, 9042 Speicher (Erwerb 24.08.1987), **an Business Media AG**, Schuppisstrasse 7, 9016 St. Gallen – 116 m<sup>2</sup> Grundstückteilfläche, von Liegenschaft Nr. 993 an Liegenschaft Nr. 470, Kohlhalden

**Ledermann Stephan und House Ledermann Stella**, Bachstrasse 9, 9037 Speicherschwendli, **und House Regina**, Bachstrasse 9, 9037 Speicherschwendli, Miteigentümer zu je ⅓ (Erwerb 17.02.2009), **an Probst Diego**, zu ¼ Miteigentum, **und Würth Probst Mireille**, zu ¾ Miteigentum, Hagenbuchstrasse 31, 9000 St. Gallen – Liegenschaft Nr. 1748, 511 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Unterwilen

**Ledermann Stephan und House Ledermann Stella**, Bachstrasse 9, 9037 Speicherschwendli, **und House Regina**, Bachstrasse 9, 9037 Speicherschwendli, Miteigentümer zu je ⅓ (Erwerb 17.02.2009), **an Maschio Roberto**, Zilstrasse 48, 9016 St. Gallen, **und Schuhmacher Eliane**, Zilstrasse 56, 9016 St. Gallen, zu je ½ Miteigentum – Liegenschaft Nr. 1749, 418 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Unterwilen

*Grundbuchverwalter, Patrick Eugster,  
17. Januar 2018*

## SEKUNDARSCHULE

## «Schülerstübli» ist zurück!

Die Schülerinnen und Schüler der 3. Oberstufe freuen sich, Sie am Donnerstag, 22. März 2018, über den Mittag im Zentralschulhaus in Speicher begrüßen zu dürfen. Ein kulinarischer Hochgenuss unter dem Motto «asiatisches Frühlingserwachen» erwartet Sie.

Am besten reservieren Sie sich das Datum bereits heute. Das detaillierte Menü sowie das Anmeldeformular finden Sie dann im Gemeindeblatt vom Februar.

**Donnerstag, 22. März, 12 Uhr,  
Zentralschulhaus, Schulküche**



## Einwohnerkontrolle

Mutationen im Dezember 2017:	
Zugezogene Personen	35
Weggezogene Personen	30

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

# Geburten

### Grögli, Alex

geboren am 08. Dezember 2017 in Herisau AR, Sohn des Grögli, Reto und der Grögli geb. Preisig, Anja, wohnhaft in Speicher AR

### Scherrer, Anic

geboren am 05. Dezember 2017 in Herisau AR, Tochter des Scherrer, Nicolas und der Scherrer geb. Ruckstuhl, Tamara, wohnhaft in Speicher AR

### Volger, Killian

geboren am 15. Dezember 2017 in Herisau AR, Sohn des Volger, Anick und der Volger geb. Strassmann, Ruth, wohnhaft in Speicher AR

### Sturzenegger, Cornel

geboren am 24. Dezember 2017 in Heiden AR, Sohn des Sturzenegger, Roland und der Sturzenegger geb. Haller, Evelyn, wohnhaft in Speicher AR

# Trauungen

### Kuhn, Michael und

### Kuhn geb. Geisselhardt, Birgit

Trauung am 22. Dezember 2017 in Speicher AR, wohnhaft in Speicher AR

## Keine AGENDA mehr durch die Linden-Grafik AG

Die Linden-Grafik AG hat in den vergangenen Jahren auf eigenes Risiko die Gemeindeagenda für die Gemeinden Speicher und Trogen vermarktet und produziert. Leider war die Linden-Grafik AG aus Profitabilitätsgründen gezwungen, auf die Realisierung der Gemeindeagenda ab der Ausgabe 2018 zu verzichten. Die Anzahl Inserenten, welche Werbung machen, ging leider zurück.

# Sterbefälle

### Metzger, Josef Alois

gestorben am 03. Dezember 2017 in Speicher AR, geboren 1935, wohnhaft gewesen in Speicher AR

### Kyburz geb. Locher, Anita

gestorben am 05. Dezember 2017 in Trogen AR, geboren 1938, wohnhaft gewesen in Speicher AR

### Lauchenauser geb. Mühle, Margarete

gestorben am 09. Dezember 2017 in St. Gallen SG, geboren 1934, wohnhaft gewesen in Speicher AR

### Heller, Jakob Willy

gestorben am 21. Dezember 2017 in Trogen AR, geboren 1925, wohnhaft gewesen in Speicher AR

### Hug geb. Engler, Margrit

gestorben am 21. Dezember 2017 in St. Gallen SG, geboren 1950, wohnhaft gewesen in Speicher AR

### Huber, Willy Hans

gestorben am 22. Dezember 2017 in Speicher AR, geboren 1931, wohnhaft gewesen in Speicher AR

# Jubilare im Februar 2018

### 95-jährig

26.02.1923 Berweger-Broger Pia  
Rehetobelstrasse 27

### 93-jährig

22.02.1925 Pedretti-Kern Ida  
Herbrig 16

### 89-jährig

07.02.1929 Eugster-Kühne Anna  
Hinter dem Ack 25

08.02.1929 Würzer-Lutz Anna  
Oberwilen 4

### 82-jährig

21.02.1936 Nagel-Schaukelberger Ulrich  
Bruggmoos 24

### 80-jährig

22.02.1938 Störchli-Veeser Hans  
Rehetobelstrasse 6

17.02.1938 Schär-Schläpfer Otto  
Erlen 5

**Herzliche Gratulation, der Gemeinderat**

## Bevölkerungsstatistik von Speicher AR per 31. Dezember 2017

Jahr	Total	Schweizer	Gemeindebürger	Ausländer
31.12.2016	4234	3383	358	*493
31.12.2017	4298	3441	351	*506
	+ 64	+ 58	- 7	+ 13

\*Davon sind 6 (6) Ausländer mit Kurzaufenthaltsbewilligung L, 15 (18) Asylbewerber N und 13 (12) vorläufig aufgenommene Ausländer F in Speicher gemeldet.

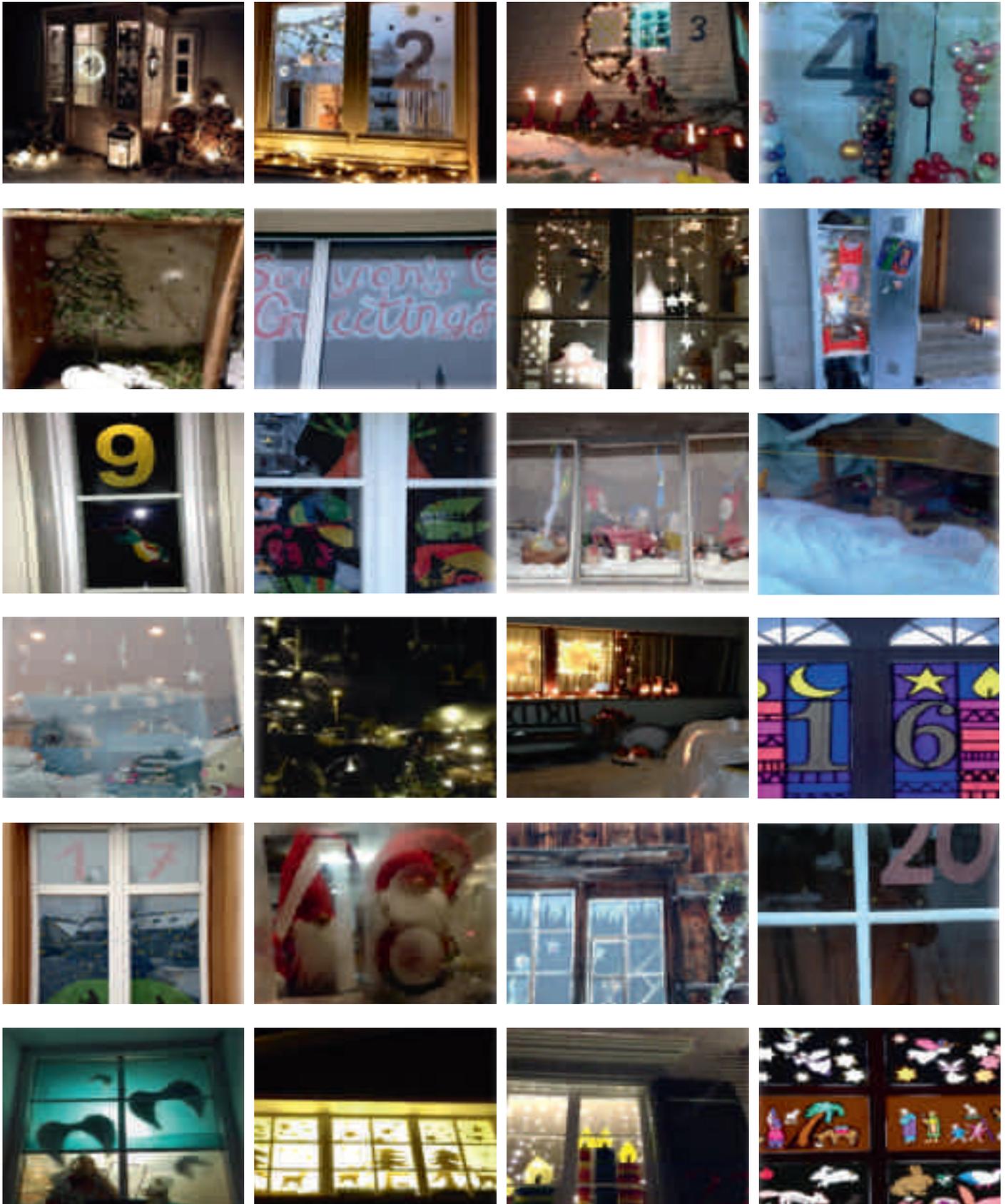
Jahr	Evang.	Kath.	Übrige Konfessionen	Männl.	Weibl.
31.12.2016	1637	1458	1139	2086	2148
31.12.2017	1640	1468	1190	2097	2201
	+ 3	+ 10	+ 51	+ 11	+ 53

Im Jahr 2017 erfolgten 48 (37) Geburten. Es verstarben 52 (43) Einwohnerinnen und Einwohner.

GENERATIONENKOMMISSION

# Adventsfenster 2017

Vielen Dank für die schönen Adventsfenster und allen ein gutes neues Jahr. Wir freuen uns auf die nächsten Fenster im 2018.



## OFFENE JUGENDARBEIT

## Wechsel im Leitungsteam

Frau Anna Vögelin wird am 01. Februar 2018 als Nachfolgerin von Franziska Lampart in der Offenen Jugendarbeit beginnen. Franziska Lampart wird noch bis 31. März als Jugendarbeiterin tätig sein. Anna Vögelin besucht die Fachhochschule in St. Gallen und studiert ab Februar praxisbegleitend. Sie wird in der Offenen Jugendarbeit Speicher mit einem Pensum von 60% arbeiten. Leo wird ab sofort immer freitags ebenfalls das Team Lecoin verstärken.

### Casino Night

Noch vor den Weihnachten fand die Casino-Night im Jugendtreff statt. Bei Poker, Black Jack und Roulette konnten die Jugendlichen



ihren Startkapital setzen und sich am Ende des Abends ihren Gewinn als Getränke oder Süßigkeiten auszahlen lassen. Viele der 65 Jugendlichen, welche bei der Casino-Night teilgenommen haben, gingen mit vollen Taschen am Abend nach Hause. Auch im Jahr 2017 war die Casino-Night ein gebührender Jahresabschluss, der bestimmt vielen Besucher/innen in guter Erinnerung bleibt.

### Jugendarbeiter-Austausch

Alle drei Monate treffen sich Jugendarbeiter/innen aus Speicher, Teufen, Herisau, Heiden und Walzenhausen für einen Austausch.

An den gemeinsamen Sitzungen geht es darum, aktuelle Themen rund um die Jugendlichen anzusprechen. Durch diese kollegiale Beratung erhält man weitere Sichtweisen auf ein Thema. Das heisst, es werden Fälle multiperspektivisch besprochen. Bei der letzten Besprechung waren Themen wie Alkohol und Zigaretten auf dem Areal als auch die Verbindlichkeit bei Jugendlichen zentral.

### AGENDA:

**07. Februar:** BG-Sitzung

**3./4. Februar:** Fideris mit den Älteren

**17./18. Februar:** Ski-/ Schlittel-Weekend

**24. Februar:** BG-Treffen in Herisau

*Uf bald: Heiko Dittmeier und Franziska Lampart*

### Öffnungszeiten

#### Jugendraum Le Coin

Montag 18.00 – 21.00 Uhr

Mittwoch 14.00 – 21.00 Uhr

Freitag 19.00 – 22.30 Uhr

Samstag 19.00 – 22.30 Uhr

Daten: siehe [www.lecoin.ch](http://www.lecoin.ch)

Schupfen 10, 9042 Speicher

Telefon: 071 340 06 20

E-Mail: [info@lecoin.ch](mailto:info@lecoin.ch)

Facebook: Jugendraum Le Coin

## ALTERSHEIM BODEN

## «Boden» spüren

Im Februar letzten Jahres bin ich ins Appenzellerland gezogen, und seither genieße ich die Nähe zur Stadt St. Gallen, zum Bodensee und zu meiner Heimat Bregenz. Ich fühle mich hier in diesem «Eck» sehr wohl und mag die hügelige Landschaft, ihre Bewohner sowie ihre Lebensart und ihre Kultur. Aufgrund des Umzuges war auch ein Stellenwechsel angesagt: Ich habe mich bewusst für ein kleines Altersheim mit Veränderungspotenzial entschieden. Ich fühle mich «im Boden» mit seinen lebenswerten Bewohnern, seinem hilfsbereiten Team, seiner Eigenart, seinem offenen Geist und seinem gemütlichen Charme sehr wohl und bin herzlich empfangen worden. Es gilt für mich, das Gute zu bewahren, den Charme der Gemütlichkeit zu erhalten und dennoch so nach und nach den Zeitgeist durch das Haus wehen zu lassen. Einige Änderungen und Anpassungen sind notwendig und von der Betriebskommission auch gewünscht – das macht für mich auch den Reiz aus. Ich bin ein Mensch, der Unvorhersehbares und Veränderungen mag und der sich in einem bestehenden und unveränderbaren Umfeld nicht wohlfühlen würde. Und dennoch

kommt es einer Herausforderung gleich, die Veränderungen und Anpassungen so umzusetzen, dass sich unsere Bewohnenden nach wie vor wohl- und geborgen fühlen und unsere Mitarbeitenden die entsprechenden Umsetzungen mittragen können und in diesen auch eine positive und wertvolle Entwicklung erkennen. Ich selber schätze am «Boden» die Bodenständigkeit, die Bescheidenheit, die Liebeshwürdigkeit und die gegenseitige sowie wohlwollende Unterstützung. Wir sind eine Wahlfamilie, und jeder kann hier in seiner Eigenart seinen Platz einnehmen und ausfüllen, ohne dabei seine Individualität einzubüssen. Nur wenn sich ein Mensch wohlfühlt und seinem Wesen entsprechend leben kann, erfährt er Freude und Zufriedenheit, und das ist hier im «Boden» spürbar. In einem so kleinen Heim rückt man näher zusammen, kennt sich besser, hat kürzere Kommunikationswege und kann vieles gleich im Gespräch klären. Und das Gute daran ist, dass man sich nicht wirklich aus dem Weg gehen kann. Dadurch werden das gegenseitige Verständnis sowie die Akzeptanz und Toleranz gefördert und man ist aufgerufen, sich mit

dem, was sich einem gerade zeigt, an Ort und Stelle auseinanderzusetzen. Meine Handlungsweise orientiert sich an meiner Haltung, dass jeder von uns mit seinem ganz persönlichen Rucksack durchs Leben geht und mit seinen Möglichkeiten versucht, das Beste daraus zu machen. Ich für meinen Teil bin dankbar für den Proviant, der sich in meinem Rucksack befindet, und darin eingeschlossen sind meine Herkunftsfamilie sowie alle Menschen wie auch Tiere, die mir in meinem Leben begegnet sind und mich ein Stück auf meinem Weg begleitet und bereichert haben.

*Susanne Kiefer*



Feuertaupe an der Weihnachtsfeier mit Bravour bestanden.

**KAMINFEGER**

# Abschied und Willkomm!

Seit 1. Januar 2018 ist Peter Aebli, Engelburg, neuer Kaminfeger für die Gemeinden Rehetobel, Speicher, Wald und Trogen. Er löst Werner Schläpfer, Trogen, ab. Peter Aebli wird künftig auch für die Feuerungskontrollen in den vier Gemeinden zuständig sein.

Kaminfeger gelten im Volksmund als Glücksbringer. Im «Rebstock», Trogen, trafen sich viele dieser Gilde, um Werner Schläpfer zu verabschieden und Peter Aebli

Grund genug, um Werner Schläpfer gebührend zu verabschieden. So waren an der kleinen Feier Familienangehörige, Vertreter der Vertragsgemeinden, die Mitarbeiter und Kaminfegerkollegen, u.a. auch der Präsident des Appenzeller Kaminfegermeister-Verbandes, Franz Sandholzer, anwesend. Dieser würdigte Werner Schläpfer als Kaminfeger, der seine Aufgabe stets mit Verantwortungsbewusstsein und Freude ausübte.

Die Trogner Gemeindepräsidentin Dorothea Altherr überbrachte Werner Schläpfer im Namen der Vertragsgemeinden ein Abschiedspräsent und wünschte ihm für seinen neuen Lebensabschnitt alles Gute. Mit dem Rücktritt von Werner Schläpfer geht in Trogen eine Ära von 60 Jahren zu Ende, in der Vater und Sohn Schläpfer der Bevölkerung von Trogen und Umgebung als Kaminfeger und Feuerungskontrolleure zur Verfügung standen. Werner Schläpfer wird noch bis Mitte 2019 als Kontrolleur für die Öl- und Gasheizungen tätig sein.



Peter Aebli und Dorothea Altherr

1991 bei Werner Schläpfer die Kaminfegerlehre absolviert. Seit 1999 ist er selbstständiger Kaminfegermeister und führt ein eigenes Geschäft in Engelburg. Nach 30 Jahren kehrt P. Aebli also wieder an seinen ehemaligen Lehrort zurück. Die Vertragsgemeinden heissen Peter Aebli herzlich willkommen.



Werner Schläpfer und Dorothea Altherr

willkommen zu heissen. Werner Schläpfer war 30 Jahre Kaminfeger in Trogen, und vor ihm bereits sein Vater ebenso lange.

Der neue Kaminfeger Peter Aebli ist in Speicher aufgewachsen und hat von 1988 bis

**GEMEINDEKANZLEI TROGEN**  
**A. Rutz, Gemeindeschreiberin**

**Haben Sie Ihr neues Zuhause schon gefunden?**

Wir bauen in Speicher sieben familienfreundliche Einfamilienhäuser in ökologischer und energieeffizienter Holzsystembauweise.

Auf [www.bm-ag.com](http://www.bm-ag.com) können Sie schon heute Ihr zukünftiges Haus online besichtigen.

In einem persönlichen Gespräch informieren wir Sie gerne über die bereits im Kaufpreis enthaltenen Extras.

BM AG | Tel. 071 38 504 69

## REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPEICHER UND KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPEICHER-TROGEN-WALD

## Kirchenkalender

Alle Menschen sind an allen Anlässen sowohl der Reformierten als auch der Katholischen Kirchgemeinde herzlich eingeladen und willkommen.

Weitergehende Informationen zu Anlässen und Terminen der Kirchgemeinden finden Interessierte in den Magazinen «Magnet» für die Reformierte Kirchgemeinde und im «Pfarreforum» für die Katholische Kirchgemeinde oder unter: [www.ref-speicher.ch](http://www.ref-speicher.ch) oder [www.pauluspfarrei.ch](http://www.pauluspfarrei.ch)

## Januar 2018

- 26. Fr** Andacht mit Pfrn. Susanne Schewe im Altersheim Boden, Trogen, 9.30 Uhr **Ökum.**
- Seniorenachmittag – Im Camper durch Russland und die Mongolei mit V. Knecht, H. Schmid, C. Rufer Ritter und Team; evang. Kirchgemeindehaus, 14.30 Uhr **Ref.**
- 28. So** Ök. reg. Gottesdienst mit Pfr. Wolfgang Schait und Esther Keller (Orgel), evang. Kirche Speicher, 10.0 Uhr **Ökum.**
- 31. Mi** Mittwochscafé; evang. Pfarrhaus, 14.00 – 17.00 Uhr **Ref.**

## Februar 2018

- 01. Do** Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki 18.00 Uhr **Kath.**
- 03. Sa** Meditation/Kontemplation, 7.00 Uhr **Kath.**
- 04. So** Ökum. reg. Gottesdienst mit Pfrn. Wolfgang Schait, ref. Kirche Trogen, 10.00 Uhr **Ökum.**
- 05. Mo** Hof-Begegnung im AZ Hof. Plauderei im Restaurant und Erzählcafé in der Lounge mit Claudia Rufer Ritter; Thema: «Gäll, Du kennsch mi nöd» – Fasnacht, 14.30 – 16.30 Uhr **Ref.**
- 06. Di** Chängouru: Spieltreff, evang. Kirchgemeindehaus Speicher, 9.30 Uhr **Ökum.**
- Regenbogengebet mit C. Rufer Ritter; evang. Pfarrhaus, 11.00 Uhr **Ref.**

Mittagstisch für Senior/innen; Anmeldungen bis Montagmittag an G. Zellweger, Tel. 071 344 23 88; evang. Kirchgemeindehaus, 12.00 Uhr **Ökum.**

Alti Lieder vörehole, mit E. Graf und H. Hohli; evang. Kirchgemeindehaus, 14.00 Uhr **Ref.**

- 07. Mi** Eucharistiefeier mit Josef Manser, 8.00 Uhr **Kath.**
- Glaubensgespräch für Seniorinnen und Senioren, 8.30 Uhr **Kath.**
- Generationen essen gemeinsam, Anmeldungen bis Montag an Eveline Müller, Tel. 079 929 22 16; evang. Kirchgemeindehaus, 12.15 – 13.45 Uhr **Ref.**

Mittwochscafé; evang. Pfarrhaus, 14.00 – 17.00 Uhr **Ref.**

- 09. Fr** Freitagrunde mit Claudia Rufer Ritter; evang. Pfarrhaus, 14.30 – 16.30 Uhr **Ref.**
- 10. Sa** Kommunionweg: Zmorgä mit den Kommunionkindern und Einführung in die Eucharistie, 8.00 Uhr **Kath.**

Jubla: Schlittschüälen, Treffpunkt Bahnhof Speicher, Zügliblett bitte selber lösen, 12.50 Uhr **Ökum.**

- 11. So** Gelegenheit zum Beichtgespräch, 9.30 Uhr **Kath.**
- Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 10.00 Uhr **Kath.**
- Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz und Esther Keller (Orgel); Thema: Eindrücke vom Studienaufenthalt in Kamerun; evang. Kirche, 10.00 Uhr **Ref.**

- 12. Mo** Firmweg Gruppen-Abend: Franziskus und Assisi, 19.40 Uhr **Kath.**

- 14. Mi** Gottesdienst mit Rosmarie Wiesli im Altersheim Obergaden in Wald, 10.00 Uhr **Ökum.**

Mittwochscafé; evang. Pfarrhaus, 14.00 – 17.00 Uhr **Ref.**

Eucharistiefeier mit Josef Manser zum Aschermittwoch, 19.00 Uhr **Kath.**

- 15. Do** Lesekreis «Die Dame in Blau» von Noëlle Châtelet; evang. Pfarrhaus, 9.30 – 10.45 Uhr **Ref.**

Frauechreis: Strick- und Bastelstübli, Café zur Blume, Hauptstrasse 11, Speicher, 14.00 Uhr **Ökum.**

Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18.00 Uhr **Kath.**

Konfirmandenunterricht; evang. Kirchgemeindehaus, 19.00 – 21.00 Uhr **Ref.**

- 17. Sa** Meditation/Kontemplation, 7.00 Uhr **Kath.**

Gelegenheit zum Beichtgespräch, 18.00 Uhr **Kath.**

Eucharistiefeier mit Peter Mahler und Josef Manser, 18.30 Uhr **Kath.**

- 18. So** Gelegenheit zum Beichtgespräch, 9.30 Uhr **Kath.**

Eucharistiefeier mit Peter Mahler und Josef Manser, 10.00 Uhr **Kath.**

Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz und dem Gospelchor Mittelland. Am Todestag Martin Luthers (18.2.1546) lädt der Gospelchor ein zu Liedern von Martin Luther und zu Gospels – eine spannende Begegnung! evang. Kirche, 10.00 Uhr **Ref.**

- 20. Di** Chängouru: Spieltreff, evang. Kirchgemeindehaus Speicher, 9.30 Uhr **Ökum.**

Mittagstisch für Senior/innen; Anmeldungen bis Montagmittag an G. Zellweger, Tel. 071 344 23 88; evang. Kirchgemeindehaus, 12.00 Uhr **Ökum.**

Alti Lieder vörehole, mit E. Graf und H. Hohli; evang. Kirchgemeindehaus, 14.00 Uhr **Ref.**

- 21. Mi** Eucharistiefeier, 8.00 Uhr **Kath.**

Mittwochscafé; evang. Pfarrhaus, 14.00 – 17.00 Uhr **Ref.**

Seniorenprogramm: Bildervortrag «Südafrika». Markus Waser zeigt uns Bilder von seiner eindrücklichen Reise in das faszinierende Südafrika. Anschließend sind alle herzlich zu Kaffee und Kuchen eingeladen. Kath. Pfarreizentrum Bendlehn, 14.00 Uhr **Kath.**

- 22. Do** Andacht mit Pfrn. Sigrun Holz im Alterszentrum Hof Speicher, 10.00 Uhr **Ökum.**

- 23. Fr** Andacht mit Pfrn. Sigrun Holz im Altersheim Boden, Trogen, 9.30 Uhr **Ökum.**

Frauechreis: Jassabend, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, 19.00 Uhr **Ökum.**

**24. Sa** Konfirmandenunterricht; evang. Kirchengemeindehaus, 9.00 – 13.00 Uhr **Ref.**

Taufweg: «Gott Vater und Mutter» mit Kinderspielecke, kath. Pfarreizentrum Bendlehn, 10.00 Uhr **Kath.**

Jubla: Gruppenstunde bis ca. 16.30 Uhr, Jublaräume im kath. Pfarreizentrum Bendlehn, 14.00 Uhr **Ökum.**

**25. So** Ökum. Suppentag mit Pfrn. Doris Engel, Pfrn. Susanne Schewe, Pfrn. Sigrun Holz, Verena Süess und Schüler/innen der Oberstufe Trogen, Musik: Bläser-Ensemble «Familie Zähler»; ref. Kirche Trogen, 10.00 Uhr, anschliessend Suppen-Zmittag in der Mensa der Kantonsschule Trogen **Ökum.**

**28. Mi** Kommunionweg: Besuch der Hostienbäckerei im Kloster Glattbrugg, 13.00 Uhr **Kath.**

Mittwochscafé; evang. Pfarrhaus, 14.00 – 17.00 Uhr **Ref.**

### Seniorenachmittag «Im Camper durch Russland»

Vreni Knecht und Heinz Schmid reisten im Sommer 2017 im Camper durch Russland und weiter in die Mongolei. Der Weg führte sie über Moskau, Kazan, Jekaterinburg, Omsk, Novosibirsk nach Irkutsk zum Baikalsee. Vreny und Heinz nehmen uns mit imposanten Bildern und unterhaltsamen Geschichten mit auf diese 10'000 km lange Reise.



Geniessen sie den interessanten Nachmittag und das gemütlichen Beisammensein! Claudia Rufer Ritter und Team; evang. Kirchengemeindehaus.

**Freitag, 26. Januar, um 14.30 Uhr, evang. Kirchengemeindehaus**

### Frühlingslager 9. – 11. April 2018

Für Kinder der 1.– 6. Klasse. Im Laufe des Monats werden Flyer mit dem Anmelde-talon verteilt. Wir freuen uns auf viele unternehmungslustige Kinder.

Erwachsene, die gerne mithelfen möchten, melden sich bitte bei Sigrun Holz  
Tel. 078 882 82 44 / E-Mail: pfarrerin@ref-speicher.ch

### Chrabbeltreff Chängouru

Das Chängouru ist seit Jahren ein beliebter Treffpunkt für Eltern mit ihren kleinen Kindern. Ab Februar bekommt es mit den Müttern Karin Koller und Verena Süess ein neues Leitungsteam. Wir danken an dieser Stelle der bisherigen Organisatorin Elvira Rodowski für ihren Einsatz.

Neu findet das Chängouru alle 14 Tage am Dienstagvormittag von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr statt. Wir treffen uns jeweils im evangelischen Kirchengemeindehaus Speicher. Alle Kinder von 0 bis Kindergarten und ihre Eltern oder Grosseltern sind herzlich eingeladen, miteinander zu spielen und einander kennenzulernen.

Schaut doch einfach einmal rein. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

#### Daten für 2018:

06.02. | 20.02. | 06.03. | 20.03. | 15.05. | 12.06. | 26.06. | 10.07. | 07.08. | 21.08. | 04.09. | 18.09. | 30.10. | 13.11. | 27.11. | 11.12.



## BIBLIOTHEK SPEICHER TROGEN

## «LANDLUFT»

Die Bibliothek Speicher Trogen lädt Sie zu einem literarischen Leckerbissen der besonderen Art ein: zu einer szenischen Lesung mit Fotoshow!

Daniela Schwegler liest aus ihrem neuen Buch «Landluft. Bergbäuerinnen im Porträt» und zeigt dazu eindrückliche Fotos aus ihrem Buch.

Nach ihren beiden Erfolgsbüchern TRAUM ALP und BERGFIEBER hat die Bestseller-Autorin einmal mehr authentische und herzerfrischende Lebensgeschichten von Frauen in den Schweizer Alpen aufgezeichnet. 12 Bäuerinnen zwischen 18 und 86 Jahren geben Einblick in ihr umtriebige Leben am Berg, schildern Träume, die geplatzt, vor allem

aber solche, die wahr geworden sind, erzählen von ihrer Liebe zu den Tieren und zur Natur, von den Sorgen ums liebe Geld, verraten, wie man als Bäuerin eine Familie über Wasser hält, warum das alles mit Aussteigen überhaupt nichts zu tun hat und warum sie ihren Platz mit nichts mehr in der Welt tauschen möchten.

Ein literarischer Abend nicht nur für Menschen, die es selber in die Natur und z'Berg zieht, sondern auch für all jene, die gerne mal einen Blick ins Leben der Frauen am Berg werfen und sich dazu in magisch schöne Bilder-Welten entführen lassen möchten.

**22. Februar, 19.30 Uhr,  
Bibliothek Speicher**

## ERWACHSENENBILDUNG APPENZELLER MITTELLAND

## Neue Kurse in Speicher

Vom vielfältigen Kursangebot der Erwachsenenbildung Appenzeller Mittelland finden die folgenden drei Kurse «direkt vor der Haustür», also in Speicher statt.

**Ganzheitliche Numerologie – das Körperbild**

Sie lernen auf einfache Art, Ihre Geburtszahlen auf Ihr Körperbild zu übertragen. Sie erfahren, wo genügend Energie vorhanden ist, wo Sie mehr Zirkulation und Energiefluss wahrnehmen. Sie lernen zehn verschiedene Ausdrucksmöglichkeiten (Energie-Zentren) kennen. Praktische Beispiele mit den Körperbildern der Anwesenden sowie von Bezugspersonen.

Leitung: Peter Schneider, Lebensgestalter  
Datum: Mittwoch, 07./14./21./28. Februar 2018, Zeit: 19.00 – 22.00 Uhr  
Kursnummer: 3710, Kosten: CHF 175.00

**Modische Accessoires stricken**

Sie lernen die Patentstricktechnik und suchen geeignetes Material in passender Farbe aus. Sie haben zu Hause Zeit zum Stricken, da der zweite Kursabend erst zwei Wochen später angesagt ist. Am zweiten Kursabend können Sie weiterstri-

cken oder ein neues Strickteil beginnen.  
Leitung: Susan Züst, Lehrerin für Textiles Gestalten, Datum: Dienstag, 13./20. Februar 2018, Zeit: 19.00 – 22.00 Uhr, Kursnummer: 3630, Kosten: CHF 70.00 inkl. Material für Schal oder Mütze

**Disco-Fox Tanzkurs 2**

Wir zeigen Ihnen attraktive neue Disco-Fox-Schrittfolgen mit aufregenden Drehungen und trickreichen Wickelfiguren!  
Kurs für TänzerInnen mit Disco-Fox-Vorkenntnissen.

Leitung: Tanzschule Anliker, Datum: Freitag, 23. Februar /02./09./16./23. März 2018  
Zeit: 19.30 – 21.00 Uhr, Kursnummer: 3530  
Kosten: CHF 140.00 pro Person (Anmeldung nur als Paar möglich)

Detaillierte Kursbeschreibung und Fotos zu einzelnen Kursen finden Sie auf: [www.webmittelland.ch](http://www.webmittelland.ch), oder wenden Sie sich an: Weiterbildung Appenzeller Mittelland Maggie Mesmer/ Sekretariat Im Grund, 9052 Niederteufen  
Telefon: 032 510 72 08  
E-Mail: [sekretariat@webmittelland.ch](mailto:sekretariat@webmittelland.ch)

## SPEICHERER CHÖRE

## Appenzellisch

Zu einem besonderen Chorerlebnis lädt der Männerchor Eintracht ein. Männerchor Eintracht, Gsängli (Jugendchor), Goofechörli (Jungformation Jodelchörli), Frauenchor, Jodelchörli und Gemischter Chor Speicherschwendi treten gemeinsam in einem Konzert auf. Das Programm beinhaltet viele bekannte «Ohrwürmer» aus dem appenzellischen Liedgut. Diese Lieder vor dem Vergessen zu bewahren, ist ein weiteres Anliegen der Verantwortlichen.

Eintritt: Erwachsene Fr. 10.–; Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre: frei

Die Chöre freuen sich auf Sie und auf einen vergnüglichen Nachmittag mit fröhlichem Gesang und Verpflegung aus der Festwirtschaft.

**Sonntag, 18. Februar, 14.00 Uhr,  
Buchensaal**

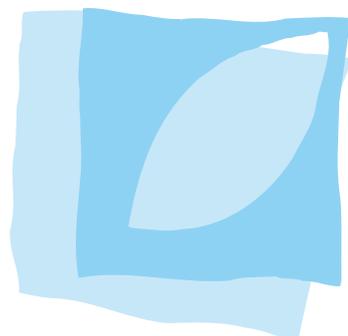
## CHOR «THE WEPS»

## Feinster Folk

Geniesst den letzten Schluck im Pub und lasst danach die Folkmusik mitten in eure Herzen fließen. In diesem Sinn entführt der Chor «the weps», verstärkt durch die Band Caorán, die Zuhörenden in den englischsprachigen Raum. Ob nun durch die «Streets of London» schlendern, die schottischen Highlands hautnah spüren oder mit dem irischen Temperament mittanzen, für jeden Folkliebhaber ist was dabei. Dem Motto entsprechend werden die kulinarischen Sinne nicht zu kurz kommen.

Eintritt frei, Kollekte

**Samstag, 3. März, 20 Uhr  
Sonntag, 4. März, 17 Uhr,  
Buchensaal**



**KUL-TOUR AUF VÖGELINSEGG****Patrick Frey mit DORMICUM**

Patrick Frey, der Allroundkünstler in Sachen Schauspiel, Comedy und Kabarett, präsentiert in seinem neuen Programm, mit dem Namen DORMICUM, einen sehr speziellen, populärmedizinischen Satire-Abend. Patrick Frey wird die unterschwellig lauenden Ängste der Menschen vor Krankheit und Tod aufnehmen, um ein hoffentlich lustiges und lustvolles Kabarett auf die Beine zu stellen.

DORMICUM ist ein Medizinschrank voller Geschichten über unklare Bauchweh, schwindelerregende Nebeneffekte eines Beruhigungsmittels, über Kosmetika fürs Leben nach dem Tod ...

Ein Abend mit satirischen Risiken und komischen Nebenwirkungen.

Reservierungen: KUL-TOUR auf Vögelinsegg, Hohrüti 1, 9042 Speicher, 071 340 09 01 / info@kul-tour.ch; Fr. 75.– inkl. 4-Gang-Menü

**Samstag 17. Februar, 18.00 Uhr**  
**KUL-TOUR auf Vögelinsegg**

**SONNENGESELLSCHAFT****HV mit «The Collins»**

Die 198. Hauptversammlung findet dieses Jahr im Lokal von kul-tour statt. Der kurze geschäftliche Teil informiert über die Tätigkeiten im vergangenen Jahr. Leider hat sich beim Versand der Einladungen das Protokoll geweigert, mit ins Kuvert gesteckt zu werden. Es kann auf der Website der Sonnengesellschaft, kul-tourspeicher.ch eingesehen werden.

Anschliessend an den geschäftlichen Teil folgt eine musikalische Unterhal-

tung mit «The Collins», drei Sisters aus Speicher mit einem klimpernden Klavier (Viviane Sonderegger), einer melodiosen Geige (Cheyenne Sonderegger) und einem traditionellen Hackbrett (Shane Sonderegger). Von moderner Popmusik über Jazz bis hin zu Irish Folksongs und französischen Chansons – ein klangvoller Kulturmix aus dem Appenzellerland.

**Donnerstag, 15. Februar, 19.30 Uhr,**  
**kul-tour auf Vögelinsegg**

**GeSpeichert****Das Problem**

Das Problem fährt einen Mitsubishi oder einen Subaru, jedenfalls eines jener Modelle, für die man den Begriff vernünftig nicht im Wortschatz führen muss. Auf dem Kofferraumdeckel thront ein überdimensionaler Heckspoiler, so gross wie ein IKEA-Regal und so subtil wie ein Faustschlag. Alles an diesem Fahrzeug schreit nach Aufmerksamkeit, wie ein kleines Kind, das nicht die gewünschte Spielkonsole, sondern nur einen Fussball zu Weihnachten bekommen hat und deshalb den Christbaum umwirft; doch eigentlich ist nicht das Fahrzeug das Problem. Das Fahrzeug ist nur ein Ding mit Rädern, daran ändern auch das IKEA-Regal und die glänzenden Felgen nichts. Nein, das Problem ist er, der in diesem Fahrzeug sitzt. Denn er findet es offensichtlich bereichernd, Vollgas zu geben und den Motor aufheulen zu lassen, was grundsätzlich vielleicht nicht verwerflich sein mag. Doch wenn er es auf der Buchenstrasse in Speicher tut, dann ist es verwerflich. Darum ist er ein Problem – ein sehr gefährliches Problem. Denn vielleicht läuft gerade in diesem Moment ein kleines Kind, das keine Spielkonsole zu Weihnachten bekommen hat, mit dem Fussball, den es sich gar nicht gewünscht hat, mittlerweile aber trotzdem mag, der Buchenstrasse entlang, und womöglich entgleitet der Fussball dem Kind, rollt auf die Strasse, und das Kind rennt dem Ball nach. Natürlich reagiert das Problem sehr schnell, doch das Auto ist schneller, zu schnell für das Kind. Und womöglich wäre das alles nicht passiert, wenn die Eltern dem Kind die gewünschte Spielkonsole geschenkt hätten und nicht nur einen Fussball. Doch auch die Spielkonsole ist nicht das Problem.

*Ralf Bruggmann*

Weitere Texte von Ralf Bruggmann finden Sie auf: [www.disputnik.com](http://www.disputnik.com)





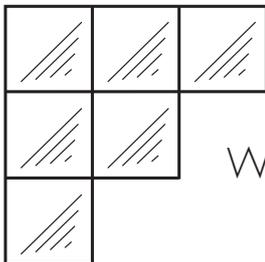
Damit nach der Klinik wieder alles wie vor dem Unfall ist.

[www.beritklinik.ch](http://www.beritklinik.ch)

Klinik für Orthopädie und Wirbelsäulenchirurgie



## Armin Bundi 9042 Speicher



Sägli 40 071 344 15 34

Keramische

Wand- und Bodenbeläge

Natursteinarbeiten

**kreativ zuverlässig kompetent**

## GERBER IMMOBILIEN



Wenn Sie Ihre Liegenschaft zu günstigen Bedingungen

- verkaufen (Provision nur im Erfolgsfall)
- vermieten wollen...

dann ist **Richard Gerber** Ihr richtiger, neutraler und unabhängiger Partner.

071 344 91 68 | [www.gerber-immo.ch](http://www.gerber-immo.ch)



## HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner im Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen  
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

[info@sanitaerhofer.ch](mailto:info@sanitaerhofer.ch)  
[www.sanitaerhofer.ch](http://www.sanitaerhofer.ch)



Wer mit uns druckt, schont die Umwelt.

**lutz** Druckerel Lutz AG  
Telefon 071 344 13 78  
[info@druckerellutz.ch](mailto:info@druckerellutz.ch)  
[DruckerelLutz.ch/Umweltschutz](http://DruckerelLutz.ch/Umweltschutz)

## NAEF AG

Holzbau + Sägerei  
9042 Speicher/AR  
Telefon 071 344 12 45  
[www.naefag.ch](http://www.naefag.ch)



Für Neu- und Umbauten bieten wir moderne und zeitgemässe Holzbaulösungen.

Wir beraten Sie gerne, Ihr Naef AG Team



Frischblumen, Gestecke, Kerzen, Schmuck, diverse Pflanzen und Geschenke  
Hochzeit & Trauerfloristik

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 09:00 - 11:30  
13:30 - 18:30  
Samstag 09:00 - 15:00

**Ursula Koller**

Unt. Bendlehn 1  
9042 Speicher  
071 340 03 56

## ISAZ-THEATER

## Ein bisschen Grossbritannien in Speicher

«The same procedure as last year?» –  
«The same procedure as every year!»  
STOPP! NEIN! Alles ganz anders.

Nun, doch nicht gar alles. Das Ensemble des isaz-theatervereins probt genauso fleissig wie in den vergangenen 7 Jahren. Sie lernen Texte auswendig, üben ihre Einsätze, schlüpfen in ihre Rollen und erstellen das Bühnenbild. Aber zum ersten Mal wagt sich der Verein an eine schwarze Komödie. Die Schauspieler üben sich, in schwarzem Humor, mit vielen bösen, makabren, teilweise bissigen bis fiesen und gemeinen Witzen und Sprüchen. Dies zum (garantierten!) Vergnügen des Publikums. An den englischen Charakteren, den Angestellten im Herrenhaus und deren diversen Besucher, wird heftig «gefeilt» und geübt. Dies wie immer unter der souveränen Leitung der Regisseure Hansruedi Möslin und Ruedi Herzig. Letzterer übernimmt in diesem Stück das Amt des Notars.

Die Frage, ob ihn dieses «Doppelmandat», einmal die fiktive Rolle im Theaterverein, zum Zweiten die im wirklichen Leben jetzt angelaufene Kandidatur für das Amt

des Gemeindepräsidenten von Speicher, sehr unter Druck setze, beantwortet Ruedi Herzig mit einem klaren Nein. Er stecke in beides viel Herzblut. Mit dem isaz-theater, welchem er als Präsident vorsteht, habe er sich als Mitbegründer einen grossen Traum erfüllt. Und das im Grunde genommen ebenso mit seinem Wunsch nach dieser eventuellen beruflichen Veränderung.

Für Spannung und Überraschung ist also gesorgt: im englischen Arbeitszimmer und in der ausserrhodischen Gemeinde. Seit November letzten Jahres ist das isaz-theater jeden Montag bei der Probe. Die Souffleuse Daniela Inauen ist momentan noch unentbehrlich. Es ist den Schauspielern untersagt, mit dem Textbüchlein in der Hand auf der Bühne zu stehen. Sie kennen ihre Rollen bereits auswendig. Und doch fehlen manchmal die richtigen Worte zu der richtigen Szene. Das macht die Proben aber oft auch amüsant.

Aber wie man aus vergangenen Jahren weiss: «The same procedure as every year», es wird alles perfekt klappen bis zu den Aufführungsdaten.

23. und 24. März, 20.00 Uhr  
25. März, 17.00 Uhr, Buchensaal



## MUSEUM FÜR LEBENSGESCHICHTEN

## «Jakob Nef»

Die aktuelle Ausstellung des Museums für Lebensgeschichten im Hof Speicher ist einem Künstler und Karikaturisten gewidmet, der Werke von zeitgeschichtlicher Bedeutung schuf. Jakob Nef (1896–1977) ist einer der bedeutendsten politischen Zeichner der Schweiz. In einer der gefährlichsten Episoden der jüngeren Schweizer Geschichte prägte der Künstler aus Herisau die Ausrichtung des «Nebelspalters» ab 1923 entscheidend mit. Sein Blatt «Gleichschaltung», das er 1933 kurz nach der Machtübernahme durch die Nationalsozialisten veröffentlicht hatte, war der unmittelbare Anlass für das Verbot der satirischen Zeitschrift in ganz Deutschland. Auch bei heutzutage aktuellen Themen wie Umweltschutz und Schuldenwirtschaft des Staates wies er schon früh auf die ganze Problematik hin. Mutig, engagiert und visionär zeigt

er mit hohem künstlerischen Anspruch die politischen und gesellschaftlichen Missstände seiner Zeit auf. Sein Werk hat zeitgeschichtliche Bedeutung, nicht nur für die Schweiz.

[www.museumfuerlebensgeschichten.ch](http://www.museumfuerlebensgeschichten.ch)  
Für Rückfragen oder eine Führung:  
Hannelore Schärer, Präsidentin Museum für Lebensgeschichten, Tel. 071 344 36 87

**Freitag, 2. Februar 2018, 18 Uhr, Restaurant Aglio e Olio, Hof, Speicher**

Rudolf Lutz: Musikalische Improvisationen zu ausgewählten Karikaturen und Geschichten

**Dienstag, 6. Februar 2018, 18 Uhr, Restaurant Aglio e Olio, Hof, Speicher**

Vortrag von Hans Widmer, Ausstellungskurator «Karikaturen und politische Zeichnungen im Nebelspalter von 1920–1950»



Jakob Nef, «... ond i gheie nüd om ...» (August 1940)  
Bild (zvg)

# F(R)ISCHER WIND!

gemeinsam vorwärts für Speicher

## Roland Fischer

Am 8. April 2018 als  
Gemeindepräsident

[www.frischerwindspeicher.ch](http://www.frischerwindspeicher.ch)

Für das Gewerbe, weil ich selber Unternehmer bin.

Für Familien, weil ich mit meiner Familie hier verwurzelt bin.

Für das Dorfleben, weil ich mich kulturell engagiere.

Für alle, weil ich generationenverbindend handle.

**FDP**  
Die Liberalen

### Zu verkaufen



### Stilvolles Appenzellerhaus in Speicher

Liebhaberobjekt mit guterhaltenem, weitgehend  
originalem Innenausbau. 6 Zimmer und diverse  
Nebenträume. Ruhig gelegen im Dorfzentrum, nahe  
ÖV, Schulen und Einkaufsmöglichkeiten.

Besichtigung/Verkauf: H.Rutz 079 352 54 54  
[rutz.arch@bluewin.ch](mailto:rutz.arch@bluewin.ch)

**the weps**  
musicians from speicher

# TO THE LAST DROP!

**IN CONCERT:**  
THE WEPS FEATURING: CAORÁN  
KEELS, JCS, HÖHNPIPE & HONE

TO THE LAST DROP  
& STRAIGHT TO THE HEART!

FOLKSONGS FROM IRELAND,  
SCOTLAND, ENGLAND & USA

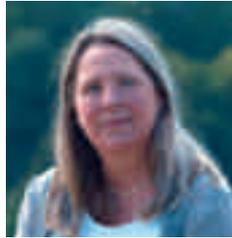
SA, 3. MÄRZ 2018, 20.00  
SO, 4. MÄRZ 2018, 17.00

BUCHENSAAL SPEICHER AM  
ENTRITT FREI, KOLLEKTE

WIKISPEICHER.CH

## Geheimnis gelüftet

Schon länger stellte sich die Frage, wie und warum das Rondell, resp. «Rondelleli», an den Waldrand im oberen Horst gelangte. Endlich ist das Geheimnis gelüftet! Dank Erinnerungen von Berta Gschwend und Niklaus Sturzenegger (ehemal. Gemeindepräsident von Trogen) wissen wir nun, dass das Rondell ursprünglich im Park des heutigen Hauses Vögelinsegg 3 stand. Die Nachforschungen haben ergeben, dass das Rondell vom damaligen Besitzer der Liegenschaft Vögelinsegg 3, Emil Zürcher, der Gemeinde geschenkt wurde. Im Garten befindet sich vor dem Treppenaufgang heute noch das runde Plätzchen, versehen mit einer



«Armenhaus», später Altersheim Schönenbühl. Sie hat ihre Jugenderinnerungen in bisher zwei Lyrikbänden veröffentlicht. Im Band «Das Armenhaus»

beschreibt sie Erlebnisse und Erinnerungen an die Institution «Armenhaus». Im Band «Und überhaupt» sind es Bilder von Begebenheiten und Personen im Dorf ihrer Kindheit. Anlässlich einer Lesung in der Bibliothek Speicher Trogen, am 26. September 2017, «malte» sie

Verfasser des Festspiels «500 Jahre Schlacht am Stoss», Redaktor der «Ostschweiz», Redaktor der «Neuen Zürcher Nachrichten» sowie nebst vielen andern politischen Ämtern von 1919 – 1931 CVP-Nationalrat mit besonderem Engagement für die Bergregionen.



Steinmauer, wo das Rondell sicher noch bis in die 1920er-Jahre stand, bis es dann zumal oder in den frühen Dreissigerjahren den Platz wechselte.

### Hermann Gähler, Dorfpolizist und Landweibel

Hermann Gähler war der letzte Dorfpolizist in Speicher und amtierte auch lange als Landweibel an der Landsgemeinde. Seine Erinnerungen sind jetzt nachzulesen auf wikispeicher.ch.

### Schneebrett vom Dezember

Eher erstaunlich ist, dass auch in Speicher ein Schneerutsch zu Gebäudeschäden führt. Ende Dezember hat ein Schneerutsch, eigentlich ein Schneebrett, ein kleineres Gebäude in der Sonnhalde stark beschädigt. Wie es dazu kam, welche Auswirkungen sich zeigten und welche Massnahmen ergriffen werden mussten, zeigt der Beitrag im Wiki.

### Heidi Hachfeld-Hörler

Heidi Hachfeld-Hörler ist im Schönenbühl aufgewachsen. Ihre Eltern führten das damalige

einige ihrer lyrischen Bilder für ein grösseres Publikum. Wir durften die Lesung auf Video aufzeichnen. Drei ihrer Gedichte sind neu



auf dem Wiki: In «Rondelle» beschreibt sie Jugendgefühle, in «Bücherstube» sind es Erinnerungen an Emmy Zürcher, in «Landkarte» spielt sie schalkhaft mit den Flurnamen.

### Baumberger Georg

Baumberger – der Freund unseres Landes – wie die Bronzetafel im Brüeltobel besagt, war

Er führte um 1880 mit 25 Jahren in Speicher eine Drogerie mit Spezereiwarenabteilung, engagierte sich sofort in Vereinen und verfasste als ihr damaliger Aktuar für die Sonnengesellschaft eine Festschrift zu ihrem 60-jährigen Bestehen. Bereits 1881 verliess er Speicher wieder.

### Kennen Sie Speichergeschichten?

Wenn Sie selber eine interessante Geschichte mit Bezug zu Speicher kennen, oder wenn Sie



jemanden kennen, der eine solche Geschichte weiss, zögern Sie nicht, mit uns Kontakt aufzunehmen. Wir wollen die Geschichten vor dem Vergessen bewahren und nach Möglichkeit Verbindungen knüpfen zu Ereignissen, Bildern oder andern Geschichten. Bestehende Beiträge werden übrigens laufend erweitert und ergänzt, sobald neue Erkenntnisse vorliegen.

Stöbern Sie selber im Wiki, entweder durch Klicken auf Beiträge oder gezielt nach Stichworten, die Sie im Suchfeld eingeben können. Für Ergänzungen in Beiträgen sind wir dankbar, auch für allfällige Berichtigungen.

Peter Abegglen, Paul Hollenstein, Heinz Naef  
Kontakt: info@wikispeicher.ch

## GEWERBE SPEICHER

# Chlaushöck und Nomination

Der Verein Gewerbe Speicher führte am Freitag, 15.12.2017, seinen alljährlichen Chlaushabend durch. Nach einer sehr spannenden Besichtigung im Feuerwehrdepot fanden sich die rund 40 anwesenden Mitglieder und Angehörigen des Gewerbevereins im Buchensaal Speicher ein.

Zwischen Hauptgang und Dessert stellte sich eine Auswahl von Kandidaten für das Amt des Gemeindepräsidenten von Speicher vor. Der Gewerbeverein hatte sich entschieden, die drei lokalen Bewerber Roland Fischer, Ruedi Herzig und Markus Schefer einzuladen. Zuerst hatte jeder der Kandidaten rund fünf Minuten Zeit, sich der Versammlung vorzustellen. Beim folgenden Podiumsgespräch wurden vom Präsidenten allgemeine, lokalpolitische und gewerbevereinsspezifische Fragen gestellt.

Anschliessend nutzten die Mitglieder die Gelegenheit, Fragen direkt an die Kandidaten zu stellen. Nachdem die Anwärter die Versammlung verlassen hatten, wurde an den

Tischen rege diskutiert. Die Entscheidung war nicht leicht; keiner der Kandidaten gilt unter den Mitgliedern als nicht wählbar. Die anwesenden Stimmberechtigten kreuzten ihren Favoriten auf einer Stimmkarte an. Das absolute Mehr wurde im ersten Wahlgang nicht erreicht. Ein Kandidat erhielt jedoch in beiden Wahlgängen die meisten Stimmen: Der Verein Gewerbe Speicher unterstützt



*Philipp Künzli, Präsident*

Ruedi Herzig als Kandidaten für das Amt des Gemeindepräsidenten. Mit seiner langjährigen Führungserfahrung als Leiter Betriebsstelle der PostAuto Region Ostschweiz und ehemaliger Gemeinderat mit dem Ressort Finanzen in der Gemeinde Schönengrund verfügt Ruedi Herzig über das nötige Fachwissen und die Fähigkeit, das Amt des Gemeindepräsidenten auszuüben. Der Gewerbeverein freut sich, einen in Speicher wohnhaften und bodenständigen Kandidaten zu unterstützen. Er ist dem lokalen Gewerbe, der Bevölkerung und den Vereinen in Speicher sehr verbunden.

Der Verein Gewerbe Speicher empfiehlt, die Stimme an der Wahl vom 8. April 2018 Ruedi Herzig zu geben.

[gewerbespeicher.ch](http://gewerbespeicher.ch)

## STANDPUNKT SPEICHER

# Gemeindewahlen 2018 – Podiumsgespräch

Am 8. April 2018 sind wir aufgerufen, einen neuen Gemeindepräsidenten zu wählen. Bereits am Mittwoch, 7. Februar 2018, besteht um 20.00 Uhr im Buchensaal die Möglichkeit, alle Kandidaten an einem Podiumsgespräch besser kennenzulernen.

Der Standpunkt Speicher empfiehlt Ihnen Ruedi Herzig, Speicher, zur Wahl. Es ist



wichtig, dass Sie Ihren Wahlzettel gut informiert ausfüllen. Nutzen Sie deshalb die Chance, an Ruedi Herzig Fragen zu

stellen und ihm im Buchensaal persönlich zu begegnen.

Aber nicht nur das Gemeindepräsidium ist vakant, auch in der Geschäftsprüfungskommission sind zwei Sitze neu zu besetzen. Der Standpunkt Speicher freut sich, Ihnen schon heute einen top qualifizierten, jungen Kandidaten vorstellen zu können.

Der in Speicher aufgewachsene Urban Walser hat in Teufen die Verwaltungslehre absolviert, einige Jahre auf der Ver-



waltung in Speicher gearbeitet und war anschliessend Gemeindeschreiber in Rehetobel. Heute arbeitet er im Amt für Bürgerrecht und Zivilstand des Kantons St. Gallen. Neben den Kenntnissen zu wirtschaftlichem Controlling, das in der GPK gut vertreten wird, gehören auch vertiefte Kenntnisse über korrekte Abläufe in der Verwaltung in das Aufsichtsgremium unserer Gemeinde. Urban Walser bringt dieses Wissen in hohem Mass mit und ist als Mitarbeiter unseres Nachbarkantons neutral und unabhängig. Der Standpunkt empfiehlt Ihnen schon heute die Wahl von Urban Walser. Ihn können Sie an der Volksversammlung vom 21. März persönlich kennenlernen.

**Mittwoch, 7. Februar, 20.00 Uhr,  
Buchensaal**

## FDP.DIE LIBERALEN SPEICHER

## Neujahrsanlass der FDP

Exakt 40 Mitglieder und Sympathisanten, darunter erfreulich viele Frauen, durfte der Speicherer Ortspräsident Roland Fischer am 4. Januar 2018 im Buchensaal zum traditionellen Neujahrs-Anlass begrüssen und mit ihnen auf das neue Jahr anstossen.

Die beiden Ortspräsidenten Roland Fischer, Speicher, und Andreas Welz, Trogen, richteten ein paar einführende Worte an die Anwesenden und liessen das vergangene Jahr Revue passieren. Im Anschluss präsentierte Peter Abegglen in gewohnt humorvoller und kurzweiliger Art die Wissensplattform «WikiSpeicher». Er führte die interessierte Zuhörerschaft von der Idee der Plattform bis zum aktuellen Stand durch eine Vielzahl spannender Geschichten und konnte mit dem «Affenhaus» mit einem Beitrag aufwarten, der beide Gemeinden verbindet. Als «Primeur» stellte er die in Vergessenheit geratene Geschichte um das Rondell im Oberhorst vor. Das



Roland Fischer (links) bedankt sich bei Peter Abegglen für seine unterhaltsame Präsentation.

anschliessende Nachtessen wurde zum regen Austausch untereinander genutzt und zeigte wieder einmal die sehr guten

nachbarschaftlichen Beziehungen der beiden Ortsparteien.

Ein herzlicher Dank geht an die lokalen Unternehmen «EASTSide Catering» für die ausgezeichnete Bewirtung und «Möhl Weine» für das Sponsoring der Weine.



Peter Abegglen mit der Kaffeemühle seiner Grossmutter.

## PRESSEMITTEILUNG VON PAUL KÖNIG

## Paul König – eine echte Alternative

Mit meiner Kandidatur für das Gemeindepräsidium, das am 8. April 2018 neu besetzt werden soll, fragen sich die Stimmberechtigten, zurecht, wer der «auswärtige» Kandidat ist.

Ich bin in Teufen geboren und als Halbweise in geordneten Verhältnissen aufgewachsen. Ich habe dort meine Frau kennengelernt, und wir sind dann zusammen in den Speicher gezogen. Die



Jahre, die wir in dieser Gemeinde verbracht haben, haben uns für das ganze Leben geprägt. Die Art und Weise des Zusammenlebens im Dorf, in den Vereinen und an den verschiedensten Anlässen war von Offenheit, Warmherzigkeit und Empathie geprägt. Eine

grosse Familie. Als «Heimwehappenzeller» habe ich auch heute noch guten Kontakt in der Gemeinde und im Kanton und kenne die grossen und kleinen Sorgen der Einwohner sehr gut. Nach meiner Ausbildung zum Mechaniker und Weiterbildung als Maschineningenieur FH mit einem Nachdiplomstudium in Unternehmensentwicklung hat mich meine Karriere zu verschiedenen Arbeitgebern der ganzen Schweiz gebracht. Daraus hat sich ergeben, dass ich beruflich oft im Ausland unterwegs war und so viele verschiedene Kulturen kennen und schätzen gelernt habe. Dies hat auch meinen offenen, teamorientierten Führungsstil geprägt. Zusammen mit meiner natürlichen Autorität finde ich einfach in das Gespräch und kann zielorientiert planen und umsetzen. Nachhaltigkeit, vernetztes Denken und der Sinn für das Machbare runden meine Erfahrungen ab.

Als Wanderer war ich von Kindesbeinen an in der Natur und im Alpsteingebiet unterwegs. Später hat mich mein Erkundungsdrang auch

über die heimatlichen Grenzen gebracht. Als SAC-Tourenleiter und Wanderleiter für einen bekannten schweizerischen Wanderreisveranstalter bin ich einige Wochen im Jahr im In- und Ausland mit gleichgesinnten Wanderern als Leiter unterwegs.

Zurzeit wohne ich mit meiner Frau und zwei erwachsenen Kindern im Thurgau und bin familiär stark mit Italien verbunden.

Speicher ist eine attraktive Gemeinde an privilegierter Lage im Appenzellerland. Die Besetzung des Amtes des Gemeindepräsidenten bedeutet, ein zukunftsweisendes Signal zu setzen. Begonnenes muss weitergeführt werden, Neues muss angepackt und umgesetzt werden. Es reizt mich sehr, die Herausforderungen anzunehmen und zu bewegen. Ich arbeite gerne mit Menschen verschiedenster Art zusammen. Ich bin schon voller Tatendrang, mit Unterstützung aller, die Gemeindeentwicklung mitzugestalten und in der Umsetzung zu begleiten.

Besuchen Sie mich auf: [www.koenig-fuer-speicher.ch](http://www.koenig-fuer-speicher.ch)



KRONE-SPEICHER.CH  
GASTHAUS

# Kronen Cordon bleu



Jeden  
Donnerstag-  
abend & täglich  
vom 13. - 25.  
Februar

Seit Anfang Jahr können Sie unser zartes Kalbfleisch mit würzigem Schinken und unvergleichlich weichschmelzendem Käseherz jeden Donnerstagabend geniessen. An den Cordon-bleu-Tagen servieren wir es täglich - mittags und abends - und für einmal auch ganz appenzellisch oder ganz neu interpretiert.

**Cordon-bleu-Tage:  
vom 13. bis 25. Februar 2018**

Hauptstrasse 34 | CH-9042 Speicher  
071 343 67 00 | info@krone-speicher.ch

## andreas Graf Baugeschäft

Maurerarbeiten  
Hoch- und Tiefbau  
Umgebungsarbeiten  
Umbauten  
Neubauten  
Kern-/Betonbohrungen

Buchschwendi · 9042 Speicher  
Telefon 071 344 48 94 · Telefax 071 344 48 93

## Energie sparen mit dem passenden Elektrogerät

Lassen Sie sich  
von uns beraten.  
071 898 89 42

# EWH

Elektro | Telematik | Energie | Shop

Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden  
www.ewheiden.ch



Sie werden ihren Boden lieben...

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34  
CH-9042 Speicher

T: +41 71 344 21 85  
info@gantenbein.com

www.gantenbein.com



## ELEKTRO SCHWIZER



APPENZELL 071 788 33 33 · SPEICHER 071 343 72 33  
WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH



Monika Spengler eidg dipl. Damencoiffeuse  
Hauptstrasse 30 CH-9042 Speicher  
Tel. 071 / 344 40 55

## Auflösung des Weihnachtswettbewerbs

Im Advenzkalendarfenster 4 waren 328 Kugeln zu sehen.

Die ersten drei Ränge belegten;

1. Platz mit 330 Linus Koller , Speicher ( Haarschnitt )
2. Platz mit 333 Christa Troxler , Speicher ( Shampoo )
3. Platz mit 322 Heidi Sulser , Teufen ( Kugelschreiber )

Herzliche Gratulation ! Vielen Dank für die zahlreiche Teilnahme.

**FRAUECHREIS**

## Chängouru neu am Dienstag

Seit über 20 Jahren beherbergt das evangelische Kirchgemeindehaus Speicher unter dem Dach das Chängouru. Das Chängouru ist die Krabbelgruppe des Frauenchreises, unterstützt von der Evangelischen und der Katholischen Kirche. Im Chängouru können sich Mütter in gemütlicher Runde treffen, reden und die Kinder miteinander spielen lassen.

Es wird auch gebastelt und gesungen. Jeder ist willkommen, es ist keine Anmeldung nötig.

Neu findet das Chängouru alle zwei Wochen am Dienstagmorgen von 9.30 – 11.00 Uhr statt.

Die nächsten Termine sind: 6.+20. Februar und 6.+20. März. Weitere Termine finden Sie auf: [www.frauechreis.net](http://www.frauechreis.net)

**SKICLUB**

## Skirennen

Am 25. Februar 2018 findet das traditionelle Skirennen am Blattenhang statt. Es sind alle Skisportfreunde eingeladen, aktiv oder auch als Zuschauer teilzunehmen. Wir freuen uns auf euch. Teilnehmer melden sich bitte über unsere Website [www.skiclubspeicher.ch](http://www.skiclubspeicher.ch) oder mittels den bei der Schule aufgelegten Anmeldeunterlagen an.

**EINWOHNER- UND FREIZEITVEREIN SPEICHERSCHWENDI**

## Kindermaskenball und Racletteplausch

Der diesjährige Maskenball steht ganz unter dem Motto «Märchenland». Wir sind gespannt auf die vielen grossen und kleinen Märchengestalten.

Wir freuen uns, um 12.30 Uhr die Spyycher Chaosknaller begrüßen zu dürfen!

Samstag, 17. Februar 2018, 12.00 Uhr, Schulhaus Speicherschwendi

**Racletteplausch Achmühle**

Preis: Fr. 23.50 à discrétion

Unser Fahrdienst holt Sie bei Bedarf ab und bringt Sie wieder nach Hause. Bitte bei der Anmeldung reservieren. Für Kinder, welche keinen geschmolzenen Käse mögen, werden Tomatenspaghetti angeboten.

Anmeldung: bis 19.02.2018 auf unserem Webformular, unter 071 311 10 39 (Daniel Spycher) oder [info@speicherschwendi.ch](mailto:info@speicherschwendi.ch).

**Samstag, 24.02.2018: 18.30 Uhr, Restaurant Achmühle, Speicherschwendi**

**Veranstaltungsvorschau**

Details und weitere Informationen zu den folgenden Veranstaltungen finden Sie zeitgerecht auf [www.speicherschwendi.ch](http://www.speicherschwendi.ch) oder im Gemeindeblatt.

**Mittwoch, 14. März 2018: Osterbasteln**

Anmeldung bis Mittwoch, 7. März 2018, bei Jaqueline Inauen unter 079 658 44 62, [info@speicherschwendi.ch](mailto:info@speicherschwendi.ch) oder [www.speicherschwendi.ch](http://www.speicherschwendi.ch).

**Samstag, 28. April 2018: Besichtigung Koch Ziegenmilchkäserei in Gonten**

Anmeldung bis Samstag, 21. April 2018, bei Manuela Hof unter 071 344 22 03, [praesidentin@speicherschwendi.ch](mailto:praesidentin@speicherschwendi.ch) oder [www.speicherschwendi.ch](http://www.speicherschwendi.ch).

**Samstag, 5. Mai 2018: Teenagerdisco**

Keine Anmeldung notwendig!

**Samstag, 23. Juni 2018: Jubiläums-Sommerfest 111 Jahre EFS**

Ab 17.00 Uhr, Schulhaus Speicherschwendi oder evtl. Fussballplatz Speicherschwendi

Der Anlass findet bei jedem Wetter statt. Keine Anmeldung notwendig!

**PRO SENECTUTE**

## Bewegung mit Spass

Die Pro-Senectute-Turngruppe in Speicher freut sich über neue Mitglieder.

Wie wäre es mit einem Neujahrsvorsatz: Rein ins neue Jahr mit Bewegung und Spass?

**Wann?**

Montags, 9.00 – 10.00 Uhr

**Wo?**

Ref. Kirchgemeindehaus

Kommen Sie einfach vorbei für ein kostenloses Schnuppern!

Weitere Auskünfte erteilt gerne: Pro Senectute Appenzell Ausserrhoden, 071 353 50 30

## IHRE OPEL PARTNER

### Zil-Garage St. Gallen AG

9016 St. Gallen  
www.zil-garage.ch  
Tel. 071 282 30 40

### Langmoos-Garage

9404 Rorschacherberg  
www.opel-schawalder.ch  
Tel. 071 855 40 42

### Autocenter Winkeln GmbH

9015 St. Gallen  
www.opel-winkeln.ch  
Tel. 071 310 08 40

Der neue Opel

# INSIGNIA

Deutsche Ingenieurskunst für Alle.



www.opel.ch



## Holzmontagen + Schreinerarbeiten

- Parkett verlegen, schleifen, ölen und versiegeln
- Altbausanierungen ■ Allgemeine Schreinerarbeiten

Herbrig 4  
9042 Speicher  
Tel. 071 344 11 69  
Fax 071 288 64 07

Roland Gahler e-mail: free-tree@bluewin.ch Mobile: 079 640 58 07



*zellerhof*

## ALPBUTTER

Alp Fursch, Flumserberg

Keine Selbstbedienung.

Steinegg 2, 9042 Speicher, 071 340 07 90

www.zellerhof.ch

*natur buur...*

## M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen

Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR  
Telefon 071 344 14 51 • Telefax 071 344 14 44  
Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallbau@bluewin.ch  
Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen  
Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl)  
Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau

## Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe

www.elektroschmid-speicher.ch



071 344 33 33  
9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschaum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen

## blumenkeller Kellergärten



Gestaltung im Innen- und Aussenbereich nach Ihrem Geschmack.

Mo	8.30–12.00	13.45–18.30
Di	8.30–12.00	13.45–18.30
Mi	Geschlossen	
Do	8.30–12.00	13.45–18.30
Fr	8.30–12.00	13.45–18.30
Sa	8.30–14.00	

Hauptstrasse 12 | 9042 Speicher | tel. 071 344 48 80 blumenkellerspeicher@bluewin.ch

## SPYCHER CHAOSKNALLER

## Fasnacht-Tradition seit 1979

Seit Ende der 70er-Jahre begleiten die Spyycher Chaosknaller das fasnächtliche Treiben in Speicher. In den vier Jahrzehnten ist einiges gegangen, und die Gugge musste sich immer wieder neu erfinden. Heute sind die Spyycher Chaosknaller in der Fasnachtszeit nicht mehr wegzudenken – auch in diesem Jahr mit der Guggenacht und Kinderfasnacht in Speicher! Unter der Leitung von Willy Büchel schlossen sich 16 Musikbegeisterte zusammen und gründeten 1979 die Gugge. Im Fokus stand die Kinderfasnacht, welche in den ersten zehn Jahren im Kirchenzentrum Bendlehn durchgeführt wurde. Das Interesse wuchs stetig, sodass die Räumlichkeiten bald zu klein waren und die Kinderfasnacht in den Buchensaal umziehen musste. Auch für den Nachwuchs des Vereins war gesorgt. Die 2. Generation der Aktivmitglieder wollten sich selber verwirklichen, gründete in den 90er-Jahren die «Happy Gugge» und bereicherte die Fasnacht in Speicher zusätzlich. Nach einigen erfahrungsreichen Jahren löste sich die Kindergugge wieder auf und wurde in der Spyycher Gugge integriert.

**Die Jahrtausendwende**

Kurz vor dem Millenniumswechsel übergab Willy Büchel nach 20 Jahren den Taktstock an Sepp Manser. Zusammen mit Albert Keel, der das Präsidium mit Unterstützung seines Sohnes Marco übernahm, legte der neu strukturierte Verein die Gleise für die Zukunft. Das Repertoire wurde modernisiert und mit Showelementen, Lichteffekten und Choreografien attraktiver gestaltet. Nebst der Beizen- und Kinderfasnacht in Speicher folgten immer mehr Auftritte ausserhalb der appenzellischen Provinz. Zum 25-jährigen Jubiläum wurde der Verein in Spyycher Chaosknaller umbenannt und initiierte eine eigene Guggenparty – die Guggenacht im Speicher war geboren. Dank der Einnahmen an der Guggenacht und den grosszügigen Sponsoren konnte sich der Verein stetig weiterentwickeln und neue Guggenbekleidungen und Instrumente anschaffen. Seit Jahrzehnten dürfen die Chaosknaller auf die treue, zuverlässige Unterstützung von René Bosshard als Transportpartner zählen. Die nächste organisatorische Herausforderung stellte sich die Gugge im Jahr

2011. Mit den Rücktritten des amtierenden Präsidenten und des musikalischen Leiters mussten neue Personen für die anspruchsvollen Aufgaben gefunden werden. Mit Patrick Keel als Präsident und Roman Frei als Obergugger wurden zwei würdige Nachfolger gefunden. Trotz vieler Abgänge von langjährigen Mitgliedern konnte durch Neumitglieder die musikalische Qualität hochgehalten werden. Auch heute ist der Verein auf Nachwuchs angewiesen. Der Spass steht dabei an erster



Stelle. Musikkenntnisse sind von Vorteil, in der Gugge aber nicht zwingend erforderlich. Interessierte ab 16 Jahren dürfen sich jederzeit bei einem Vereinsmitglied, bei Patrick Keel (+41 79 472 22 24) oder über unsere Website [www.chaosknaller.ch](http://www.chaosknaller.ch) melden.

**Fasnacht 2018**

Am 2. Februar 2018 findet zum 15. Mal die Guggenacht im Buchensaal statt (Türöffnung um 19.30 Uhr, Eintritt ab 16 Jahren). Der Anlass gehört zu den begehrtesten Fasnachtspartys in der Region und zieht jährlich über 600 Gugger und Besucher an. Das Organisationskomitee wird jedes Jahr mit enorm vielen Guggenanfragen über-

häuft. Sechs auserwählte Top-Guggen erhalten den Zuschlag und dürfen mit ihrem Können dem Partyvolk so richtig einheizen. Zwischen den Guggenauftritten sorgen DJs für Unterhaltung und laden das Publikum zum Tanzen ein.

Der Fasnachtssonntag fällt in diesem Jahr auf den 11. Februar 2018. Um 13.00 Uhr besammeln sich die maskierten Einzel- und Gruppenmasken mitten im Dorf vor dem Postgebäude. Angeführt von den Spyycher Chaosknallern startet um 13.30 Uhr der Umzug, und die farbenfrohe Gruppe schlängelt sich mit musikalischer Begleitung und viel Konfetti auf der Hauptstrasse durch das Dorf. Der Feuerwehrverein als langjähriger Mitorganisator der Kinderfasnacht sorgt für die Sicherheit auf der Strasse und das leibliche Wohl im Buchensaal. Der Fasnachtsumzug wird von den 20er-Stöckli aus Speicherschwendli im Saal empfangen, und die schönsten, kreativsten Masken werden prämiert.

Der Auftrittsplan 2018 ist auf der Website [www.chaosknaller.ch](http://www.chaosknaller.ch) veröffentlicht.

Im Jahr 2019 feiern die Kinderfasnacht und die Spyycher Chaosknaller ihr 40-jähriges Jubiläum. Die Geschichte geht weiter ...

[spyycher@chaosknaller.ch](mailto:spyycher@chaosknaller.ch),  
[www.chaosknaller.ch](http://www.chaosknaller.ch)

*Patrick Keel, Präsident*



# Mettler & Tanner AG

## Bauunternehmung

www.mettler-tanner.ch

9053 Teufen  
Ebni 15

9055 Bühler  
untere Au

Ihr Spezialist für:

- Neubauten
- Kernbohrungen
- An- und Umbauten
- Kundenarbeiten
- Sitzplätze
- Umgebungsarbeiten

## «schaffe und gnüsse»

Therapie, Rehabilitation und Prophylaxe unter einem Dach



Ihrer  
Gesundheit  
zuliebe

Wehrle Physiotherapie - Dorf 3 - 9042 Speicher  
Tel. 071 344 17 60 - www.wehrle-physio.ch

# HIOB

INTERNATIONAL

Staatlich anerkanntes Hilfswerk

› **GRATISABHOL-  
DIENST UND  
WARENANNAHME**  
für Wiederverkäufliches

› **RÄUMUNGEN UND  
ENTSORGUNGEN**  
zu fairen Preisen

**Brockenstube Wittenbach SG**

St. Gallerstr. 1, Tel. 071 298 38 65,  
www.hiob.ch,  
wittenbach@hiob.ch



Weitere HIOB  
Brockenstube  
Rorschach,  
St. Gallerstrasse 16,  
Tel. 071 845 27 37

**HELFEN WO NOT IST**  
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

CORNELIA  
moden

Mo 12.00 - 18.00  
Di-Fr 9.30 - 18.00  
Sa 9.00 - 16.00

# Outlet Mode

aus dem Versand\*  
zum besten Preis

\*Cornelia • Veillon • Alba Moda  
Mona • Beyeler • Happy Size • Miamoda

Wehrstr. 12 • St.Gallen-Winkeln • cornelia-moden.ch

## FARBGESTALTUNG

**Leo Sutter**

Beratung – Konzept – Malerei

Gossau Herisauerstrasse 81 9200 Gossau  
071 385 55 31 Fax 071 385 58 72  
Speicher Obere Kohlhalden 41 9042 Speicher  
Mail su@leo-sutter.ch  
Web www.leo-sutter.ch



HAUS  
**cornelia**  
MODERN WOHNEN



Im schönen Appenzellerland in **Trogen AR** entstehen an guter Lage neue, ökologisch nachhaltige 3 1/2 + 4 1/2-Zi-Eigentumswohnungen mit hohen, flexiblen und modularen Räumen, Terrassen/Balkone, Ateliers, Bastelräume, Lift und Sauna. Moderner Ausbau, hochwertige Küchen und gute ÖVAnbindung (nur 10 km bis St.Gallen) u.v.m.  
[www.corneliawohnen.ch](http://www.corneliawohnen.ch)

**Apfelberg ImmoService AG**  
Tel. 071 223 77 55  
[www.apfelberg.ch](http://www.apfelberg.ch)



## LUDOTHEK SPEICHER TROGEN

## Die Welt spielt – wir spielen mit

Jawohl, auch die Schweiz spielt mit. Tolle neue Spiele sind auf dem Markt. Am einfachsten, diese kennenzulernen, ist sie gleich zu spielen. 2018 lassen wir die beliebtesten Spielabende aufleben. Am ersten Samstagnachmittag im März erklären Denise und Daniel die neuesten Kinderspiele. Und das nächste Krimidinner findet wieder im «Ernst» statt.

### Die Spiele des Jahres 2017 sind in der Ludothek

«Kingdomino» ist ein Legespiel für Kinder und Erwachsene, das an die Siedler und Domino erinnert. Für die Kinder wurde das Geschicklichkeitsspiel «Ice-Cool» ausserkoren. Wer hat schon vom «Escape-Room» gehört? Dies ist nun auch zu Hause spielbar, mit Verbrauchsmaterial von Daniel komfortabel ausgerüstet worden. Die Erweiterung zu «Frantic» macht das Spiel der St. Galler noch gemeiner und komplizierter. Um die Laune wieder zu heben, empfehle

ich wärmstens Dodelido oder Linko. Wir haben sehr viele neue Spiele im Sortiment für Kinder und Erwachsene.

### Spielabende am letzten Freitag im Monat

Wer liest schon gerne Spielanleitungen? Am einfachsten die Lieblingsspiele kennenzulernen ist, sich diese erklären zu lassen. Jeden letzten Freitag im Monat finden wieder Spielabende ab 19 Uhr in der Ludothek in Speicher statt. Daniel wird neue und beliebte Spiele moderieren. Nächster Spielabend ist am 23. Februar.

### Spielnachmittag für Kinder von 7 bis 12 Jahren

Am Samstagnachmittag, 3. März, zwischen 14 und 17 Uhr, führen Denise und Daniel in die neuesten Kinderspiele ein. Angesprochen sind insbesondere Kinder im Primarschulalter. Eine Anmeldung an [dlauper@gmx.ch](mailto:dlauper@gmx.ch) macht ihre Planung einfacher.

### Krimidinner

Der Erfolg des letzten Krimidinner motiviert für den 2. Mordfall am Samstag, 28. April, im «Ernst», Trogen. Die Plätze sind begrenzt. Anmeldungen und Fragen auf [krimidinner@ludospeichertrogen.ch](mailto:krimidinner@ludospeichertrogen.ch) senden. Weitere Infos folgen.

Mehr Informationen sind im Veranstaltungskalender und auf der Website.

### Bist du unser neues Teammitglied?

Viel Spannung und Spass dürft ihr von der Ludothek 2018 erwarten. Am besten unterstützt ihr unser Engagement mit eurem Besuch in der Ausleihe und an den Anlässen. Es macht grossen Spass, uns für die Ludothek zu engagieren. Gerne möchten wir diese Freude teilen und suchen Mithilfe in der Ausleihe und allem Drumherum. Detaillierte Informationen natürlich auf der Website oder persönlich via Mail: [praesidentin@ludospeichertrogen.ch](mailto:praesidentin@ludospeichertrogen.ch).

*Stephanie Rentsch Ruf, Präsidentin*





## Ihr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin  
Zahnärztliche Chirurgie  
Dentalhygiene  
Alterszahnmedizin  
Ästhetische Zahnmedizin  
Implantologie  
Kinderzahnmedizin  
Notfall

Dr. med.dent.  
**Sami Jansen**  
Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40

[www.zahnarzt-teufen.ch](http://www.zahnarzt-teufen.ch)

# KINDERFASNACHT

Sonntag, 11. Februar 2018  
grosser Umzug ab 13.30 Uhr

Besammlung:  
13.00 Uhr Postgebäude Nummern Ausgabe

## Kindermaskenball

im Buchensaal  
mit Maskenprämierung  
& musikalische Unterhaltung

OK Kinderfasnacht

## Robert Gmeiner

Malerei / Tapeten und Aussenisolationen



Rütistrasse 7, 9037 Speicherschwendi  
Tel: 071 344 47 90

Lindenstrasse 122, 9000 St. Gallen  
Tel: 071 290 11 81 / 079 358 02 48  
Fax: 071 290 11 82



**STEINBILDHAUEREI  
DEBORAH GRAF**

GRABMAL- &  
NATURSTEINARBEITEN

ST.GALLERSTRASSE 19  
9042 SPEICHER

TEL/FAX 071 344 90 77



Niemand kennt Ihren Volkswagen besser als wir!

Trogenerstr. 1 | 9042 Speicher | 071 344 29 90 | [info@autobischof.ch](mailto:info@autobischof.ch) | [www.autobischof.ch](http://www.autobischof.ch)



## Schwendiladä

Marianne Walser  
Bachstrasse 1, 9037  
Speicherschwendi  
Telefon 071 344 41 04

## CHLAUSESCHUPPEL

## «Goofeschuppel» am Silvesterchlausen

Am 30. Dezember zogen zwei «Goofeschuppel» von sechs bis sieben Kindern durch Speicher und wünschten mit ihren Zäuerli und Schellen den Einwohnern und Passanten ein gutes neues Jahr. Während des ganzen vergangenen Jahres trafen sich die etwa fünf- bis 10-jährigen Silvesterchläuse in regelmässigem Abstand, um für den Auftritt an Silvester zu üben. Fleissig wurde gezäuerlet und am Schluss noch mit den



Schellen der Ablauf geübt. Der Zulauf an Kinder, die den Brauch für sich entdeckt haben, war gross, und so konnten zwei individuelle Goofeschuppel gebildet werden: Die Schulkinder formten den älteren Schuppel und die Vorschulkinder den jüngeren. Der ältere Schuppel konnte sich im Zäuerlen bereits beachtlich verbessern.

**Chlause-Fieber**

Spätestens als die Weisstannen am 23. Dezember gefällt wurden und sich grosse und kleine Silvesterchläuse zum Chräse (Sammeln von Tannenreisigzweigen) trafen, brach breitflächig das Chlause-Fieber aus. Die Vorfreude stieg, und oft half die ganze Familie mit, das Gewand und den Hut möglichst schön mit Tannenreisig, Holzwolle, Wurzelstücken, Stechlaub und anderen Naturmaterialien zu schmücken.

**Strech der grossen Goofen**

Der ältere Schuppel machte das «Achause» am frühen Morgen in der Hohrütli, machte verschiedene Stopps in der Drogerie, Post und Metzgerei und traf sich im Kirchgemeindehaus für das Mittagessen, in der erstmals ein-



gerichteten Chlausebeiz. Dort trafen die Kinder auf die beiden Schuppel der erwachsenen Silvesterchläuse und konnten sich an ihren Vorbildern erfreuen. Am Nachmittag ging es wei-



ter via Kirchrain und Buchenstrasse über die Kohlhalde zum Bauernhof der Familie Frick, wo das Schlusschlausen stattfand.

**Strech der Mini-Chläuse**

Die kleinsten Silvesterchläuse starteten im Brand und zogen mit elterlicher Unterstützung zum Hof, in die Metzgerei und dann zur Chlausebeiz, wo sie sich mit einem Znüni stärkten. Voller Energie gingen sie weiter zur Bäckerei, ins Kafi97 und dann via Dorf zum Kirchrain, wo sie für eine längere Mittagspause Halt machten. Am Nachmittag gingen sie zuerst ins Kirchgemeindehaus, damit sie den

erwachsenen Silvesterchläusen stolz ihre Zäuerli vortragen konnten. Dann liefen sie den Bogenweg hinunter, machten mehrere Stopps bei verschiedenen Häusern, bis sie schliesslich in der Kohlhalde das Schlusschlausen machten und eine leckere Stärkung erhielten.

Die beiden Goofeschuppel bedanken sich ganz herzlich bei Andrea D'Intino für den Zäuerli-Unterricht und die Organisation mit grosser Unterstützung von Alexa Lämmli. Unterwegs im Goofeschuppel waren: Flori Graf, Tino und Flurin Müller, Tim Nemeth, Gioia Berweger, Selina Rohrer, Fabien Grosjean, Joel Bach, Andi Frick, Ryan Weder, Thia und Andrin Lämmli sowie Joel D'Intino.

**Warum feierten die Silvesterchläuse 2017 am 30.12. und nicht am richtigen Silvester?**

Wenn der 31. Dezember auf einen Sonntag fällt, gehen die Silvesterchläuse einen Tag vorher von Haus zu Haus, um den Bewohnern ein gutes neues Jahr zu wünschen. Das traditionelle Silvesterchlausen findet nie an einem Sonntag statt. Früher verbot die Kirche das Chlausen am Sonntag, und dieser Usus blieb bis heute. Es kann vorkommen, dass man am Sonntag, 31. Dezember, vereinzelt auf Spass-Chläuse trifft (anno dazumal machten sie sich einen Spass daraus, die Autoritäten zu verulken). Diese sind altmodisch gekleidet und nicht den ganzen Tag unterwegs. Dasselbe gilt für den Alten Silvester am 13. Januar.

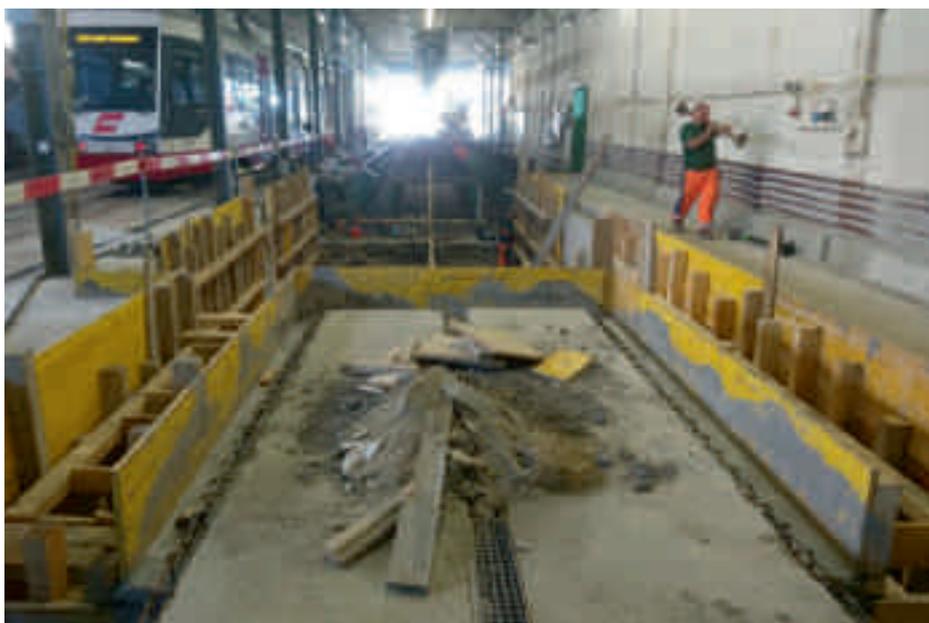
APPENZELER BAHNEN AG

## Werkstatt Speicher bereit für neue Züge

Die Appenzeller Bahnen (AB) haben vom Mai 2017 bis Januar 2018 die Werkstatt Speicher umgebaut. Die Anpassung der Werkstatt war aufgrund der elf neuen, län-

zentrum in Appenzell gebaut ist, werden diese Arbeiten in der heutigen Werkstatt in Gais ausgeführt. Zur präventiven Instandhaltung in Speicher gehören unter

forderte von den Mietern im Werkstattgebäude und den Mitarbeitenden viel Geduld, Verständnis und Organisationsgeschick. In einer ersten, sehr lärmintensiven Phase wurden zwei Arbeitsgruben von 37 auf 52 Meter verlängert, indem der Beton rausgespitzt wurde. In der zweiten Phase wurden Schienen und die darunterliegenden Träger erneuert, welche am Ende ihrer Lebensdauer waren.



Betonieren der Wände für die Arbeitsgruben während des laufenden Betriebs.

geren Züge notwendig. Das erste Fahrzeug wird im März für Testfahrten geliefert. Ab dem Fahrplanwechsel im Dezember 2018 sind auf der neu durchgehenden Linie Trogen–St. Gallen–Appenzell neue Fahrzeuge unterwegs. Auf der Linie St. Gallen–Trogen kommen die ersten neuen Züge bereits im Sommer in den Fahrgastbetrieb. Die «Tangos» haben eine Länge von rund 52 Metern und ein höheres Gewicht gegenüber den heutigen Fahrzeugen auf der Linie St. Gallen–Trogen. Diese Voraussetzungen machten einen Umbau der Werkstatt Speicher notwendig: Die Arbeitsgruben wurden verlängert, Schienen erneuert sowie der Dacharbeitsstand angepasst.

### Instandhaltung von Kopf bis Fuss

Bisher hat in Speicher die gesamte Instandhaltung der Fahrzeuge der Linie St. Gallen–Trogen stattgefunden. Mit der neu durchgehenden Linie sowie den neuen Fahrzeugen werden die Werkstätten neu organisiert: In Speicher wird die präventive Instandhaltung (Wartung, kleinere Reparaturen etc.) durchgeführt. Im geplanten Servicezentrum in Appenzell werden die umfangreichen Instandsetzungs- und Revisionsarbeiten gemacht. Bis das Service-

anderem verschiedene Kontrolltätigkeiten (z.B. an Türen, Bremsen), Wartungsarbeiten, das Beheben von diversen Störungen sowie kleinere Reparaturen. Das Fahrzeug ist über einen Dacharbeitsstand sowie eine Grube zugänglich.

### Umbau in vier Phasen

Der rund neunmonatige Umbau fand während des laufenden Betriebs statt. Dies er-

In der dritten Phase wurde der Dacharbeitsstand der Länge und Form der neuen Fahrzeuge angepasst. Ausserdem wurde dieser so ausgerichtet, dass neu auf beiden Seiten – also an zwei Zügen gleichzeitig – gearbeitet werden kann. Und schliesslich fanden diverse kleine Umbauarbeiten im Ölkeller und in den Garderoben statt, um die heute geltenden Anforderungen zu erfüllen. Das Budget für den Werkstattumbau Speicher über CHF 3,1 Mio. konnte eingehalten werden.

### Erster Tango im März

Der erste Tango-Zug wird im Verlaufe des kommenden März geliefert. Die Fahrzeuge werden diversen Prüfungen unterzogen, bevor sie in den Fahrgastbetrieb übergeben werden. So müssen beispielsweise Bremsproben bei verschiedenen Bedingungen durchgeführt werden – mit und ohne Ladung. Ebenfalls finden für die Werkstatt-Mitarbeitenden sowie die Lokführerinnen und Lokführer ausführliche Schulungen statt.



Umbau Dacharbeitsstand, neu auf zwei Seiten zugänglich.

## BAUPROJEKT HALDENSTRASSE

## Familien im Mittelpunkt

Am Ortseingang an der Haldenstrasse sollen sieben freistehende Einfamilienhäuser mit Tiefgarage in Hanglage entstehen und damit dringend benötigter Wohnraum in Speicher geschaffen werden. Gleichzeitig ist geplant, den Ortseingang vorzuverlegen, um für mehr Verkehrsberuhigung zu sorgen. Häuser und Tiefgarage werden durch eine eigene kleine Zufahrtstrasse angebunden.

### Ökologisch orientiertes Wohnen

Hinter dem Projekt steht die Firma BM AG aus Gossau mit rund 15-jähriger Erfahrung im Immobilienmarkt. Laut deren Angaben sollen die sieben Häuser in ökologischer und energieeffizienter Holzsystembauweise umgesetzt werden. Die Ausrichtung konzentriert sich dabei eindeutig auf Familien, die eine lebenswerte, aber auch bezahlbare Alternative suchen. Das Projekt soll gezielt Familien aus dem

Umland anziehen, um ihnen die Vorteile der Lebensqualität in Speicher und der guten infrastrukturellen Anbindungen zu ermöglichen. Sie profitieren gleichzeitig von einer Steuerbegünstigung gegenüber St. Gallen.

### Intelligentes Raumkonzept

Dabei wurde bei diesem Projekt die Hanglage intelligent genutzt, und durch den raumhohen Keller kann zusätzlicher, lichter Wohnraum geschaffen werden. Hierdurch kann die Wohnfläche auf bis zu 170 Quadratmeter ausgebaut werden. Im Kaufpreis enthalten ist neben dem Tiefgararagenstellplatz ein zusätzlicher Aussenparkplatz, zudem nach Angaben des Anbieters eine Vielzahl an Extras, die u.a. in persönlichen Gesprächen beim Haushersteller ELK – Zenker aus- gesucht und festgelegt werden. Durch die ELK-Niederlassung in der Schweiz

schliessen die Kunden dabei Verträge nach Schweizer Recht ab.

### Virtuelle Besichtigungen

Als Besonderheit bietet die BM AG schon jetzt eine virtuelle Besichtigung der Immobilien im Rahmen einer dreidimensionalen Animation an. Selbst Einrichtungsvarianten können «durchgespielt» werden. Damit können sich Interessenten noch vor Baubeginn einen Eindruck ihrer späteren Immobilie verschaffen. Baubeginn soll noch im Frühjahr sein. Bereits Ende Jahr dürften die ersten Besitzer ihr neues Zuhause beziehen.

BM AG  
Wilerstr. 1  
9200 Gossau  
Tel. 07138 504 69  
www.bm-ag.com

## JUBLA SPEICHER-TROGEN

## Öffentliches Sommerlager

Es ist offen für alle, die Action, Fun & Abenteuer lieben. Du musst dafür kein Mitglied der Jubla sein! Einzige Voraussetzung: Du kommst nach den Sommerferien mindestens in die dritte Klasse.

- Alle deine Freunde sind weg, und du langweilst dich in den Sommerferien?
- Willst du auch gerne einmal mit deinen Freunden und Freundinnen verreisen, ohne die Eltern?

Dann buche jetzt dein Ticket im Bala-n'-Bata Express: [www.pfarreilager.ch](http://www.pfarreilager.ch)

Kommt mit und taucht ein im Bala-n'Bata Express! Next Stop – Sola 2018, und erlebe eine Welt voller Abenteuer.

Bim Choche über em Fүү, Lebensfreunde finde, Zeltä, uf de Spure vo Gheimnissi, Wasserschlachte, Sport, Wandere, Fresspartys, Lagerdiscos, Gländespiel, Nummeregame, Gämsche, Lache, Zämehalt, Kartespiel, Casinonight, Schlan-

gebrot, Nachtgländespiel, BG Kämpf, Neui Wälte entdecke, Seiferutschbahn, Outdoor, Sauna, Knüttelgame, Stafette, Olympiade, Sackhüpfe, Hüggle, Küssischlacht, Süesses schlacke, bade, süesse Tee, Pizzafestival, suuri Pilz, zemesii, fulenze, Natur pur, Abentüür, Action, Fun, Spass, Öpfelspieli, Wald erkunde und no vieles me ...

Das Lager wird von engagierten, von Jugend & Sport ausgebildeten Jugendlichen und Erwachsenen ehrenamtlich geleitet. Daten: 08.07.2018 – 21.07.2018 Wenn Sie noch mehr wissen wollen, finden Sie Eindrücke vom letztjährigen Sola online, oder wenden Sie sich bitte an die Lagerleitung (Chiara Kuster): +41 79 288 13 35, [info@pfarreilager.ch](mailto:info@pfarreilager.ch)

### NEXT STOP – FASNACHTSUMZUG

Lern Leiterin und Chinde bereits vorem Lager kenne. Pack dini Chance und chum mit an Fasnachtsumzug im Spicher oder z'Tüüfe.

**Speicher: Sonntag, 11. Februar 2018**

**Teufen: Samstag, 17. Februar 2018**

*Claudio Kasper, Präses*



## LEICHTATHLETIK SPEICHER

## LA Speicher feiert 30-jähriges Bestehen

Am 16. Dezember des vergangenen Jahres feierte die Leichtathletik Speicher offiziell ihr 30-jähriges Bestehen. Der Anlass startete mit einer Musterturnstunde in der Turnhalle, bei welcher die aktuellen Trainingsmethoden den Ehemaligen, Eltern sowie Vertretern anderer Sportvereine von Speicher vorgestellt und zusammen mit den aktiven Athletin-



nen und Athleten durchgeführt wurden. Während zwei Stunden Training konnten diverse Abläufe ausprobiert werden, und die aktuellen Teilnehmerinnen wetteiferten mit Ehemaligen oder Eltern. Nach einem Gang unter die Dusche, um sich für den offiziellen Teil frisch zu machen, durfte die Leichtathletik über 100 Gäste im Buchensaal zu einem reichhaltigen Apéro begrüßen. Unter den zahlreichen Gästen waren der Gemeindepräsident wie auch Vertreter diverser Speicherer Sportvereine zu finden. Während des

Apéros wurden Fotos der vergangenen Jahre auf die Leinwand projiziert, was immer wieder zu Lachern im Buchensaal führte. Dazwischen lockerte ein Teil des Leiterteams das gemütliche Beisam-



mensein mit der Vereinsgeschichte auf. Gegliedert in Dekaden, wurde den Anwesenden der Werdegang aufgezeigt und nähergebracht. Es blieb aber auch genügend Zeit, sich über diverse Anekdoten zu unterhalten und das hervorragende Apérobuffet zu geniessen. Zum Ende des gelungenen Anlasses wurde noch

das gesamte Leiterteam präsentiert, um aufzuzeigen, wer in den entsprechenden Altersgruppen für die Planungen, Trainings wie auch Wettkampfbetreuungen zuständig ist.

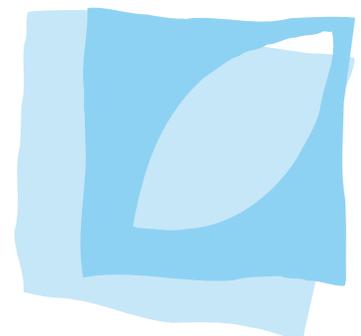
Auch nach dem offiziellen Abschluss gab es Interessantes zu berichten, auszutauschen und in Erinnerungen zu schweifen.

Die LA Speicher dankt allen, die in irgendeiner Weise Unterstützung bieten, und freut sich, auch in Zukunft einen Teil des Dorfgeschehens zu gestalten.

## ST. GALLER KANTONALBANK

## Neuer Niederlassungsleiter

Roger Hasler leitet ab 1. März 2018 die Niederlassung Teufen der St.Galler Kantonalbank. Er arbeitet bereits seit 20 Jahren bei der St.Galler Kantonalbank, wo er nach seiner Lehre in verschiedenen Funktionen in Wil und St. Gallen, insbesondere im Bereich Gewerbekunden, tätig war. Der 34-jährige Betriebsökonom FH mit Nachdiplomstudium ist verheiratet und lebt in Speicherschwendi.



## NOMME ZWENZGI – FRAUEN 55+

## Anna Schindler – Kinderbuch-Autorin

Einigen der Frauen 55+ ist Anna Schindler noch in lebhafter Erinnerung als junge Schauspielerin am Stadttheater St. Gallen, andere kennen bestens ihre Kinderbücher.

Anna Schindler wurde in Zürich geboren und wuchs in Heidelberg und Bern auf. Nach einer Schauspielausbildung hatte sie Engagements an verschiedenen Theatern in Deutschland und der Schweiz und eben auch in St. Gallen. Dort spielte sie nebst vielen anderen Rollen die Pippi Langstrumpf. Durch ihre Tätigkeit am Stadttheater kam sie in die Ostschweiz und wohnt seit acht Jahren mit ihrem Mann und ihren Kindern in Herisau. Ihr jüngerer Bruder Benjamin lebt mit seiner Familie ebenfalls in der Ostschweiz, hier in Speicher.

Schauspielerei und Kinderbetreuung liessen sich schlecht unter einen Hut

bringen, darum machte sie eine Ausbildung als Ergotherapeutin. In diesem Beruf wurde sie aber nicht glücklich und gab ihn bald wieder auf. Ihr fehlte der künstlerische Aspekt.

Seit einigen Jahren widmet sie sich zunehmend eigenen Projekten. Sie veranstaltet Lesungen und schreibt Geschichten und Theaterstücke für Kinder. Das Talent zu schreiben liegt in der Familie. Ihre Grossmutter Bettina Hürlimann war Verlegerin des Atlantis Verlags und brachte unter anderem Astrid Lindgren in die Schweizer Kinderzimmer. Ihre Mutter, Regine Schindler, machte sich als Autorin religiöser Kinderbücher einen Namen. Anna erzählte uns, wie sie in den Ferien im Hause der Grossmutter jeweils in Zimmern schliefen, die vollgestopft mit Kinderbüchern waren. Kein Wunder, liest

sie auch heute noch begeistert Kinderbücher und schreibt sie nun auch selber. Zum Abschluss des Nachmittags las sie uns aus ihrem Erstlingswerk «Ein Glas Zeit» vor. Ihr zweites Buch handelt von einer Mädchenbande mit dem Titel «Die flinken Füchse». Zwei weitere Bücher sind in Vorbereitung und werden demnächst im Handel erhältlich sein.

Wir haben an diesem Nachmittag viel erfahren über Annas Kindheit in Heidelberg im Haus am Waldrand, über das Haus der Grossmutter, ebenfalls am Waldrand, über die Spiele im Wald, über die Schauspielerei, über die Sorgen und Nöte einer Autorin und über das Verlagswesen.

*Maria Helfenstein*

## STERNSINGERAKTION 2018

## «Das isch de Stern vo Betlehem ...»

Anfang Jahr sind in der ganzen Schweiz jeweils Hunderte Kinder in ihren Dörfern unterwegs und bringen den Menschen den Segen Gottes.

Und dies in dreifacher Weise: Sie bitten Gott um den Segen für alle, die in den Häusern ein- und ausgehen. Durch ihren Gesang und ihre hübsche Kleidung samt goldener Krone und Stern berühren sie die Herzen der Menschen, und mit ihrer Sammelaktion bringen sie etwas Licht ins Dunkel vieler Kinder in ärmeren Ländern. In diesem Jahr wurde für Kinder in Indien gesammelt: gegen Ausbeutung und ungesunde Kinderarbeit.

In Speicher und Trogen haben unsere sieben Sternsingerinnen und Sternsinger Fr. 1038.– von Ihnen erhalten. Ein herzlicher Dank allen grosszügigen Spenderinnen und Spendern und vor allem allen Kindern, die ihre Freizeit für dieses wertvolle Projekt investiert haben.

Hoffen wir, dass dieser Erfolg die Runde macht und im nächsten Jahr noch ein

paar Kinder mehr an diesem caritativen und auch geselligen Anlass mitmachen.

Weitere Infos und Bilder: [sternsingeraktion.ch](http://sternsingeraktion.ch)

*Marco Süess*



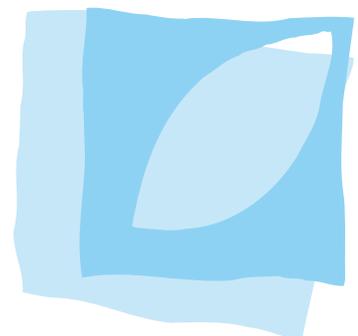
## FACHHOCHSCHULE ST.GALLEN

## Masterdiplome

Anlässlich zweier Diplomfeiern durften unter den 128 Absolventinnen und Absolventen des Weiterbildungszentrums der Fachhochschule St.Gallen (WBZ-FHS) auch zwei Speicherer ihre Master-Diplome entgegennehmen.

### Herzliche Gratulation an:

Marcel Mouttet, MAS in Business Administration and Engineering, Peter Gemperli, MAS in Business Information Management.



GOLDINGER AG  
SCHREINEREI



Speicher / Wittenbach  
[www.goldinger-ag.ch](http://www.goldinger-ag.ch)  
071 298 00 39

Küchen mit Ihnen geplant  
und für Sie hergestellt.

Damit Ihre Träume aus Holz  
Realität werden.



# Haus

zu vermieten,  
eventuell verkaufen

Herbrig 17

052 649 12 65

## Erkältung, Grippe, Halsweh, Husten, Schnupfen, Ohrenweh...

Erkältungserkrankungen vorbeugen und behandeln.

Fragen Sie uns. Wir haben das Passende für Sie.

Wir sind Ihre kompetente Anlaufstelle für Heilmittel,  
Gesundheitsfragen und Schönheit.

## Naturheilmittel aus dem Appenzellerland

Gesundheit und Schönheit

**sonderegger**

9042 Speicher 071 344 10 22  
Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!



Erfahrung  
Fachkompetenz  
Beratung

**RS** Rott · Steffen + Partner  
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG

Stimmt Ihre Steuerrechnung?  
**Steuercheck machen,  
Einsparungspotenzial finden!**

Wir freuen uns, Sie in Ihren Steuerfragen  
zu unterstützen.



Rott · Steffen + Partner GmbH  
Hauptstrasse 21  
Bahnhofgebäude, 1. Stock  
CH-9042 Speicher  
Telefon +41 71-787 80 80  
Telefax +41 71-787 50 50  
E-Mail [info@rs-partner.ch](mailto:info@rs-partner.ch)  
Web [www.rs-partner.ch](http://www.rs-partner.ch)

*Norbert Steffen*  
Dipl. Wirtschaftsprüfer  
Betriebsökonom FH

*Barbara Rott*  
Dipl. Controlling-  
u. Rechnungs-  
legungsexpertin  
Betriebswirtin  
(VWA)

Bester Berater, Sept. 2005

## UMBAU BY WELZ

Von der Planung bis zur Übergabe – wir begleiten  
Sie bei Ihren Innenausbau- oder Umbau-Vorhaben.  
Kompetent und verlässlich.

**WELZ AG**  
Schreinerei aus Leidenschaft

WELZ AG  
Bühlerstr.10 | 9043 Trogen  
Tel. 071 344 19 57  
[www.welz.ch](http://www.welz.ch)



# STUTZ

BAUUNTERNEHMUNG  
SPEICHER

[www.stutzag.ch](http://www.stutzag.ch)

Ob Sie bauen oder renovieren -  
auf uns ist Verlass

**MILITÄRSCHÜTZENVEREIN**

# Absenden 2017

Vize-Präsident Gantenbein Ulrich begrüßte im Kirchgemeindehaus eine stattliche Anzahl von Gästen und aktiven Schützen zum Absenden. Einen besonderen Gruss richtete er an die Ehrenmitglieder Schöb Willi und Schittli Jules. Als Erstes würdigte Gantenbein Ulrich den am 31. März nach schwerer Krankheit verstorbenen Vereinspräsidenten Hagmann Hans.

Er hob dessen verdienstvolle Tätigkeiten für den Schiesssport in diversen Funktionen und zuletzt als langjähriger Präsident hervor. In bester Erinnerung bleiben auch seine humorvolle Art und die jederzeit gewährte kameradschaftliche Unterstützung.

**Jahresprogramm**

Dieses Jahr im ersten Rang war Hasler Georg, auf den nachfolgenden Rängen folgten Gantenbein Ulrich und Fässler Martin.

**Feldschiessen vom 9. – 10. Juni in Bühler**

Hier beteiligte sich unser Verein mit 24 Schützen. Die höchste Punktzahl der Vereinsmitglie-

der erzielte Studerus Martin mit 64 Punkten. Er ist damit auch Empfänger des Wanderpreises.

**Vögelinseggschiessen vom 23.–25. Juni**

Am Vögelinseggschiessen erreichte unser Verein den 12. Rang von 18 gewerteten Sektionen. Bestes Vereinsresultat erreichte dieses Jahr mit 54 Punkten Hasler Georg. Danach folgten mit 51 Punkten Schöb Willi, Gantenbein Ulrich und Fässler Martin.

**Bundesübungen**

67 Schützen absolvierten dieses Jahr das Bundesprogramm, 12 davon waren Vereinsmitglieder. Mit je 79 Punkten sind Hasler Georg und Fässler Martin im 1. Rang. Der Wanderpreis Degen ging an den Erstgenannten.

**Herausragende Resultate**

Saustich Gäste: Gantenbein Romy

Saustich Aktive: Hasler Georg

Juxstich Gäste: Gantenbein Romy

Juxstich Aktive: Hasler Georg

Mit einem besonderen Dank an alle Gönner und Spender sowie an alle, die zum Gelingen des Schützenjahres 2017 beigetragen hatten, beendete der Vizepräsident den offiziellen Teil des Anlasses.

*Der Aktuar: Hasler Georg*

**HÄÄDLER FRAUEN**

# Kinderartikelbörse Heiden

An der beliebten Kinderartikelbörse Heiden werden gut erhaltene und saisonale Kinderkleider in allen Grössen angeboten. Das vielseitige Sortiment und die gute Qualität werden sehr geschätzt.

Die Annahme findet am Freitag, 23. März 2018, von 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr statt. Um Artikel an der Börse verkaufen zu lassen, benötigen Sie eine Verkaufsnummer. Diese erhalten Sie solange Vorrat, jedoch bis spätestens Mittwoch, 21. März 2018.

Weiter freuen wir uns auf interessante Gespräche und Bekanntschaften bei Kaffee und Kuchen in unserer Kaffeestube.

Während der Börse bieten wir von 8.30 – 11.30 Uhr einen Chinderhüeti-Dienst an.

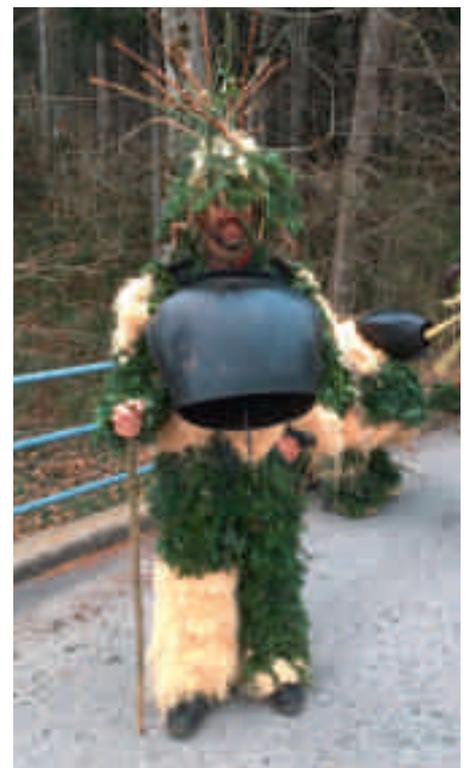
Ebenfalls findet parallel zur Kinderartikelbörse eine Chinderfiir im evangelischen Kirchgemeindehaus statt. Kinder ab 5 Jahren sind eingeladen zu einem Geschichten- und Bastelprogramm. Die Kinder werden um 9.15 Uhr beim Treffpunkt «Chinderfiir» im Kursaal abgeholt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Fragen/Anmeldung: Reida Capaul Frey, Tel. 079 543 60 86, E-Mail: capaul.frey@bluewin.ch

Börsen-Team der Häädler Frauen

**Samstag, 24. März, von 08.30 – 10.30 Uhr, Kursaal Heiden**



## Februar 2018. Rosental. Das Kino.

Genossenschaft Kino Rosental, Schulhausstrasse 9, Postfach 133, CH-9042 Heiden, Telefon 071 891 36 36, [www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

Do	1.2.	18:30	Sprachencafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Do	1.2.	19:30	Ultimos días en La Habana	16/14	Span/d
Fr	2.2.	20:15	Darkest hour	12/10	E/d
Sa	3.2.	17:15	Die letzte Pointe	10/8	dialekt
Sa	3.2.	20:15	Simpel	6/4	D
So	4.2.	15:00	Coco	6/4	D
So	4.2.	19:30	S'Bloch	6/4	dialekt
Di	6.2.	19:30	Mary's Land	12/10	D
Do	8.2.	19:30	Die letzte Pointe	10/8	dialekt
Fr	9.2.	20:15	Anna Karenina	12/10	Rus/d
Sa	10.2.	17:15	S'Bloch	6/4	dialekt
Sa	10.2.	20:15	The Commuter	14/12	D
So	11.2.	10:00	KlassiKino: Don Quixote von Ludwig Minkus		OV/d
So	11.2.	15:00	Dschungelhelden	8/6	D
So	11.2.	19:30	Downsizing	10/8	D
Di	13.2.	14:15	KinoMol: Über alle Berge		dialekt
Di	13.2.	19:30	Ultimos días en La Habana	16/14	Span/d
Mi	14.2.	20:15	Cineclub: Worlds Apart	16/16	OV/d
Do	15.2.	19:30	Anna Karenina	12/10	Rus/d
Fr	16.2.	20:15	Downsizing	10/8	D
Sa	17.2.	17:15	The Commuter	14/12	D
Sa	17.2.	20:15	Three Billboards outside Ebbing, Missouri	16/14	E/d
So	18.2.	15:00	Dschungelhelden	8/6	D
So	18.2.	19:30	Die vierte Gewalt zu Gast H.P. Spörry	16/14	dialekt
Di	20.2.	19:30	Downsizing	10/8	D
Do	22.2.	19:30	Wonder Wheel	12/10	D
Fr	23.2.	18:30	Sprachencafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr	23.2.	20:15	Three Billboards outside Ebbing, Missouri	16/14	E/d
Sa	24.2.	17:15	S'Bloch	6/4	dialekt
Sa	24.2.	20:15	Wonder Wheel	12/10	D
So	25.2.	15:00	Di chli Häx	6/4	dialekt
So	25.2.	19:30	Filmhit		
Di	27.2.	14:15	KinoMol: Bal a l'üna		D
Di	27.2.	19:30	Wonder Wheel		D

### Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:30 geöffnet

Die Zahlen der Altersbeschränkung zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendliche mit/ohne Begleitung Erwachsener an.

[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

**Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten**  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.  
071 891 36 36

## KINO ROSENTAL

# Die vierte Gewalt

Die Unabhängigkeit der Vierten Gewalt ist immer bedroht, nicht nur in der Türkei oder in Polen, auch hier in der Schweiz.

Der Film ist hochaktuell, denn Fake News, Lügenpresse-Vorwürfe, Sparmassnahmen auf den Redaktionen und die No Billag-Abstimmung am 4. März 2018 dürfen uns nicht egal sein.

«Ob sich die Medien im Umbruch oder in einem Todeskampf befinden, eine Antwort auf diese Frage lässt der so kluge wie un-aufgeregte Dokumentarfilm bewusst offen, und Dieter Fahrers sparsam eingesetztes Voiceover leistet, was auch guter Journalismus neben der reinen Faktenvermittlung macht: Er ordnet ein, vermittelt Haltung und drängt sich dennoch nicht auf.»  
Geris Krebs, Filmkritiker

Im Anschluss an den Film wird mit Hanspeter Spörry – ehemaliger Chefredaktor vom «Bund» – über den Umbruch in der Medienlandschaft diskutiert.

Weitere Infos unter: [www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch),  
Tel. 071 891 36 36

**Sonntag, 18. Februar, 19.30 Uhr**



## KINO ROSENTAL

# Klassikino

Ein Jahrhunderte wählender Dialog zwischen dem spanischen Volkstanz und dem Bühnentanz der Hochkultur fand seinen Höhepunkt im Ballett «Don Quixote», das 1869 uraufgeführt wurde. Der Franzose Marius Petipa hatte sich damals für sein Werk durch Episoden aus dem legendären Roman des spanischen Schriftstellers Miguel de Cervantes inspirieren lassen.

Geniessen Sie diese Aufführung aus der Wiener Staatsoper für einmal im heimischen Kino.

Eintritt inkl. Einführung und Verpflegung Fr. 40.–. Weitere Informationen unter [www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch). Um Anmeldung wird gebeten.

**Sonntag, 11. Februar, 10.00 Uhr**



## VERANSTALTUNGSKALENDER

## Agenda

Sich mit anderen austauschen, gemeinsam essen, Kaffee trinken, in Erinnerungen schwelgen, mit Kindern lachen und spielen

...

Beachten Sie auch die Veranstaltungen der Kirchgemeinden im Kirchenkalender!

## Januar 2018

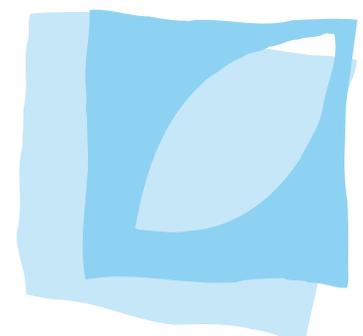
- 26. Fr. 08.00**  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B
- 
- 19.00–22.00**  
Ludothek Speicher Trogen  
Spielabend im Januar  
Ludothek
- 
- 27. Sa. 18.00**  
kul-tour auf Vögelinsegg  
Michael Wrase / Walter Brehm –  
Informationen aus 1. Hand

## Februar 2018

- 02. Fr. 08.00**  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet A
- 
- 18.00–19.30**  
Museum für Lebensgeschichten  
Ausstellung «Jakob Nef – ein  
bedeutender politischer Zeichner»,  
Rudolf Lutz: Musikalische  
Improvisationen zu ausgewählten  
Karikaturen und Geschichten  
Hof Speicher
- 
- 05. Mo. 09.00–11.00 (auf tel. Voranmeldung)**  
Pro Juventute AR  
Mütter- und Väterberatung  
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
- 
- 06. Di. 18.00–19.30 Uhr**  
Museum für Lebensgeschichten  
Ausstellung «Jakob Nef – ein  
bedeutender politischer Zeichner»,  
Vortrag von Ausstellungskurator  
Hans Widmer: «Karikaturen und  
politische Zeichnungen im  
Nebelspalter von 1920-1950»  
Hof Speicher

- 08. Do. ab 17.00**  
Gasthaus Krone Speicher  
<bergsicht> Veranstaltung  
Gasthaus Krone Speicher
- 
- 09. Fr. 08.00**  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B
- 
- 10. Sa. 08.00–11.30 & 12.30–16.00**  
Samariterverein  
Nothilfekurs  
Buchenschulhaus  
(1. UG, Gruppenraum 209)
- 
- 11. So. 13.00–17.00**  
Feuerwehrverein Speicher und  
Spyycher Chaosknaller  
Kinderfasnacht  
Buchensaal
- 
- 12. Mo. 09.00–11.00**  
Pro Juventute AR  
Mütter- und Väterberatung  
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
- 
- 13. Di. bis**  
**25. So.** Gasthaus Krone Speicher  
12 Tage lang Kronen-Cordon-bleu  
Gasthaus Krone Speicher
- 
- 14. Mi.** Samariterverein  
Hauptversammlung  
Rest. Aglio e Olio
- 
- 15. Do. 14.00–16.00**  
Frauechreis Speicher Trogen Wald  
Strick- und Bastelstübli  
Café zur Blume
- 
- 16. Fr. 08.00**  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet A
- 
- 17. Sa. 09.15**  
Gasthaus Krone Speicher  
Konzertmatinée mit Kaffee & Gipfeli  
Gasthaus Krone Speicher
- 
- ab 12.00**  
Einwohner- und Freizeitverein  
Speicherschwendi  
Kindermaskenball  
Schulhaus Speicherschwendi
- 
- 18.00**  
kul-tour auf Vögelinsegg  
Patrick Frey – «Dormicum» –  
Schauspiel, Kabarett  
kul-tour auf Vögelinsegg

- 19. Mo. 09.00–11.00 (auf tel. Voranmeldung)**  
Pro Juventute AR  
Mütter- und Väterberatung  
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
- 
- 21. Mi. 20.00–21.00**  
Samariterverein  
Planungssitzung Alarmsamariter  
Buchenschulhaus  
(1. UG, Gruppenraum 209)
- 
- 22. Do. 19.30**  
Bibliothek Speicher Trogen und  
Landfrauen Speicher  
Landluft. Bergbäuerinnen im Portrait  
Bibliothek Speicher Trogen
- 
- 23. Fr. 08.00**  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B
- 
- 19.00–22.00**  
Frauechreis Speicher Trogen Wald  
Jassabend  
Kath. Pfarrezentrum Bendlehn
- 
- 19.00–22.00**  
Ludothek Speicher Trogen  
Spielabend im Februar  
Ludothek
- 
- 24. Sa. 18.30**  
Einwohner- und Freizeitverein  
Speicherschwendi  
Raclettplausch  
Achmühle
- 
- 25. So.** Skiclub Speicher  
Skirennen 2018  
Blattenhang
- 
- 26. Mo. 09.00–11.00**  
Pro Juventute AR  
Mütter- und Väterberatung  
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
- 
- 27. Di. 19.30**  
Museum für Lebensgeschichten  
Hauptversammlung  
Hof Speicher



# Ärztlicher Notfalldienst Appenzeller Mittelland

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das

**Ärztefon 0844 55 00 55**

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden. Bei Bedarf wird für Sie die kantonale **Notrufzentrale 144** informiert.

Für den zahnärztlichen Notfalldienst wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: **0844 144 006**

Ferien der Ärzte Speicher/Trogen:

- Dr. med. A. Rohner 19.01.2018 – 28.01.2018
- Dr. med. E. Züger 27.01.2018 – 04.02.2018

**144**

Sanitätsnotruf-  
zentrale bei  
lebensbedrohlichen  
Notfällen

**117**

Polizei

**1414**

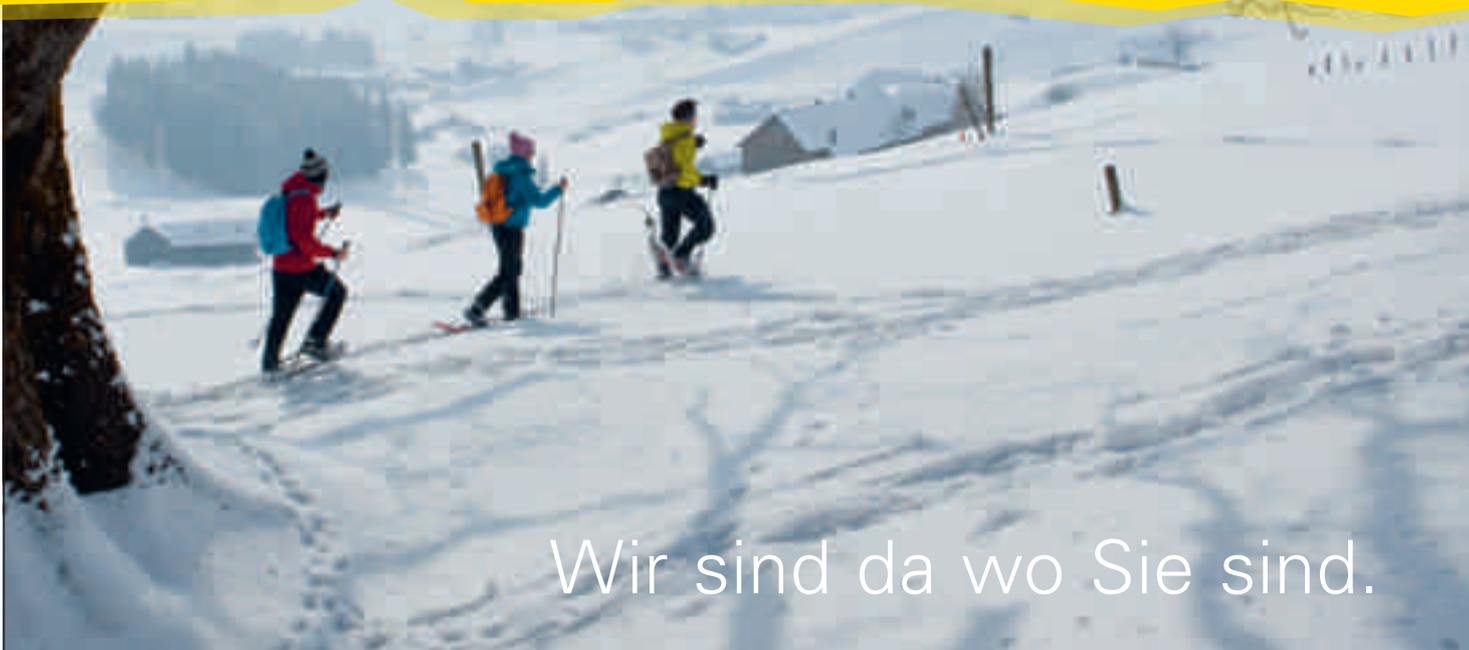
REGA



- Hilfe und Pflege zu Hause
- Kranken- und Gesundheitspflege
- Betreuung und Begleitung
- Hauswirtschaft
- Mahlzeitendienst
- Fahrdienst
- Krankenmobilen

Spitex Appenzellerland

**Tel. 071 353 54 54**



Wir sind da wo Sie sind.

Profitieren Sie von unseren Hypothekar-Zinssätzen – für Festhypotheken ab 0.9%.  
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Wir beraten Sie gerne. Ihre Dorfbank – seit bald 200 Jahren.

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag von 8.00 bis 11.00 Uhr

Hauptstrasse 21, Telefon 071 344 10 66, [www.ersparniskassesppeicher.ch](http://www.ersparniskassesppeicher.ch)



**ERSPARNISKASSE  
SPEICHER**